

**SaaS SUBSCRIPTION AGREEMENT**

This SaaS Subscription Agreement ("**Agreement**") is made as of the Agreement Effective Date (as defined below), by and between **Ex Libris (Deutschland) GmbH**, a company incorporated under the laws of Germany having its main office at Taskoepruestrasse 1, 22761 Hamburg, Germany ("**Ex Libris**"), and **Moravian-Silesian Research Library in Ostrava**, contributory organisation, an institution/company incorporated under the laws of the Czech Republic and having its main office at Prokešovo náměstí 1802/9, Moravská Ostrava, 702 00 Ostrava, Czech Republic ("**Customer**"). This Agreement shall become effective on the day of its publication in the register of contracts pursuant to Section 10.6 hereof (the "**Agreement Effective Date**").

**WHEREAS**, a list of defined capitalized terms appears in Annex G hereto.

**WHEREAS**, Ex Libris has the right to grant a subscription to the SaaS Services set forth in Annex A to this Agreement, as such may be amended from time to time (in a writing signed by both parties) by the addition of additional services (collectively, the "**SaaS Services**");

**WHEREAS**, Customer wishes to subscribe to access and use the SaaS Services from Ex Libris on a Software as a Service basis ("**SaaS**"), and to receive services from Ex Libris, and Ex Libris wishes to provide such a subscription to Customer via SaaS and to provide services to Customer, all subject to the terms of this Agreement;

**WHEREAS**, Ex Libris' quotation for the SaaS Service (the "**Initial Quotation**") is appended hereto as Annex B and made a part hereof, all subject to the terms of this Agreement; and

**WHEREAS**, Subject to Customer's agreement, Ex Libris may subsequently attach additional quotations for additional services, setting forth prices applicable to this Agreement (the "**Additional Quotations**") to be appended hereto as annexes and made a part hereof upon Customer's signature (the Initial Quotation and Additional Quotations, if any, will be collectively referred to as the "**Quotations**").

**I. SUBSCRIPTION TO SaaS SERVICES**

1.1. In consideration of the full payment of the annual subscription fee (the "**Subscription Fee**") for the SaaS Service, as set forth in the Quotations, and

**SMLOUVA O PŘEDPLATNÉM SLUŽEB SaaS**

Tuto Smlouvu o předplatném služeb SaaS (dále jen „**Smlouva**“) uzavírají Datem účinnosti Smlouvy (jak je tento pojem vymezen níže) společnost Ex Libris (Deutschland) GmbH, společnost založená podle práva Spolkové republiky Německo, se sídlem Taskoepruestrasse 1, 22761 Hamburg, SRN (dále jen „**společnost Ex Libris**“), a Moravskoslezská vědecká knihovna v Ostravě, příspěvková organizace, instituce/společnost založená podle práva České republiky, se sídlem Prokešovo náměstí 1802/9, Moravská Ostrava, 702 00 Ostrava, Czech Republic (dále jen „**Zákazník**“). Tato Smlouva nabude účinnosti okamžikem jejího uveřejnění v registru smluv postupem dle článku 10.6 této Smlouvy (dále jen „**Datum účinnosti Smlouvy**“).

**VZHLEDEM K TOMU, ŽE** seznam vymezených pojmů s velkým počátečním písmenem je uveden v příloze G této Smlouvy,

**VZHLEDEM K TOMU, ŽE** společnost Ex Libris je oprávněna poskytnout předplatné Služeb SaaS uvedené v příloze A této Smlouvy, ve znění případných změn (ve formě písemného dodatku podepsaného oběma smluvními stranami) přidáním dalších služeb (společně dále jen „**Služby SaaS**“),

**VZHLEDEM K TOMU, ŽE** Zákazník má zájem předplatit si přístup ke Službám SaaS poskytovaným společností Ex Libris v podobě služby „Software jako služba“ („Software as a Service“, dále jen „**SaaS**“) a jejich využívání a přijímat služby poskytované společností Ex Libris a ŽE společnost Ex Libris má zájem poskytovat Zákazníkovi takové předplatné prostřednictvím Služby SaaS a poskytovat Zákazníkovi služby, to vše v souladu s podmínkami této Smlouvy,

**VZHLEDEM K TOMU, ŽE** cenová nabídka společnosti Ex Libris na Služby SaaS (dále jen „**Počáteční cenová nabídka**“) je připojena k této Smlouvě jako její příloha B a tvoří její součást, to vše v souladu s podmínkami této Smlouvy, a

**VZHLEDEM K TOMU, ŽE** společnost Ex Libris je, bude-li s tím Zákazník souhlasit, oprávněna následně připojit další cenové nabídky na další služby, uvádějící ceny platné pro tuto Smlouvu (dále jen „**Další cenové nabídky**“), které budou připojeny k této Smlouvě jako její přílohy a budou po podpisu Zákazníkem tvořit její součást (Počáteční cenová nabídka a případně Další cenové nabídky budou dále společně označovány jako „**Cenové nabídky**“).

**I. PŘEDPLATNÉ SLUŽEB SaaS**

1.1. Jako protiplnění za úplnou úhradu ročního účastnického poplatku (dále jen „**Účastnický poplatek**“) za Službu SaaS, který je stanoven v



subject to all the terms and conditions hereof, Ex Libris hereby grants to Customer the right to access and use the functionality of the SaaS Service (the "Subscription"), as outlined in the Quotations (including, without limitation, any limitation of use to specific locations and Named Users and other use and access restrictions as set forth in the Quotation), during the corresponding subscription period, as well as (i) related materials such as Documentation (as defined below) to the extent then available, and (ii) if applicable, third party data that may be accessed via the SaaS Service ("Licensor Data").

1.2. As between the parties, all rights, title and interest, including without limitation, patent rights, copyrights, trade secrets, trademarks, service marks and other intellectual property rights, and any goodwill associated therewith, in and to the SaaS Service, related Documentation and all reproductions, derivatives, corrections, modifications, enhancements and improvements thereof, including anonymized statistical data derived from the usage of the SaaS Service, are and will remain at all times owned by Ex Libris. Other than the rights explicitly granted to Customer hereunder, all rights are reserved to and shall remain solely and exclusively proprietary to Ex Libris.

## 2. SERVICE LEVEL; SUPPORT; OTHER PROVISIONS

2.1. Ex Libris will make the SaaS Service available to Customer in accordance with the SaaS Service Level Agreement set forth in Annex D (the "SLA"). In addition, Ex Libris shall provide Customer with ongoing support services relating to the SaaS Service, as specified in the SLA (the "Support Services"). Ex Libris will provide access to all appropriate documentation for fixes, releases, or upgrades to the SaaS Service. For the sake of clarity, Support Services do not include on-site services.

2.2. Provisions applicable to a specific SaaS Service may be set forth in Annex F hereto, and/or in the relevant Quotation, and form a part of this Agreement.

## 3. IMPLEMENTATION AND OTHER SERVICES

3.1. In consideration of the full payment of the Implementation Fee as set forth in the Quotation, Ex Libris shall provide the Customer the implementation services as specified in Annex E attached hereto (the "Implementation Services"). Additional implementation services, if requested by Customer, may be specified in the Quotation together with an additional

Cenových nabídkách, a v souladu se všemi podmínkami této Smlouvy tímto společnost Ex Libris uděluje Zákazníkovi právo na přístup a užívání funkcionality Služby SaaS (dále jen „Předplatné“), jak je popsáno v Cenových nabídkách (zejména včetně jakéhokoli omezení užívání na konkrétní místa a Jmenované uživatele a jiná omezení užívání a přístupu uvedená v Cenové nabídce) po příslušnou dobu trvání předplatného a rovněž včetně (i) souvisejících materiálů, jako je Dokumentace (jak je tento pojem vymezen níže) v rozsahu, v němž bude v daném okamžiku k dispozici, a (ii) případně dat třetích osob, k nimž lze prostřednictvím Služby SaaS získat přístup (dále jen „Data poskytovatele licence“).

1.2 Ve vztahu mezi smluvními stranami jsou (a vždy zůstanou) veškerá práva, právní tituly a nároky, zejména patentová práva, autorská práva, obchodní tajemství, ochranné známky, ochranné známky pro služby a jiná související práva duševního vlastnictví a jakýkoli související goodwill ve vztahu ke Službě SaaS, související Dokumentaci a veškerým jejich rozmnnoženinám, odvozeninám, opravám, úpravám, vylepšením a zdokonalením, včetně anonymizovaných statistických dat získaných z užívání Služby SaaS, ve vlastnictví společnosti Ex Libris. Kromě práv výslovně udělených Zákazníkovi na základě této Smlouvy jsou veškerá práva vyhrazena společnosti Ex Libris a zůstávají v jejím výhradním vlastnictví.

## 2. ÚROVEŇ SLUŽEB, PODPORA, OSTATNÍ USTANOVENÍ

2.1 Společnost Ex Libris zpřístupní Zákazníkovi Službu SaaS v souladu se Smlouvou o úrovni služeb SaaS uvedenou v příloze D („SaaS Service Level Agreement“, dále jen „SLA“). Společnost Ex Libris bude dále poskytovat Zákazníkovi průběžné služby podpory související se Službou SaaS, jak je uvedeno v SLA (dále jen „Služby podpory“). Společnost Ex Libris poskytne přístup ke všem relevantním dokumentům pro opravy, nové verze nebo upgrady na Službu SaaS. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že Služby podpory nezahrnují služby poskytované na místě.

2.2 Ustanovení vztahující se na konkrétní Službu SaaS mohou být uvedena v příloze F této Smlouvy a/nebo v příslušné Cenové nabídce a tvoří součást této Smlouvy.

## 3. IMPLEMENTACE A DALŠÍ SLUŽBY

3.1 Společnost Ex Libris poskytne Zákazníkovi za úplnou úhradu Poplatku za implementaci uvedeného v Cenové nabídce služby implementace uvedené v příloze E této Smlouvy (dále jen „Služby implementace“). Další služby implementace mohou být na žádost Zákazníka uvedeny v Cenové nabídce spolu s dodatečným poplatkem za implementaci. Smluvní strany



implementation fee. The parties will mutually agree upon a suitable implementation schedule for the above specified services.

3.2. Customer agrees to perform the tasks assigned to it in the Implementation Services. It is understood that effective communications and cooperation between Ex Libris and the Customer are essential ingredients to the success of the Implementation Services. To such end, each Party shall designate a project coordinator who will serve as principal contact for the technical and business communications with respect to the Implementation Services.

3.3. If the Customer uses non-Ex Libris programs or services ("**Third Party Programs**") that interoperate with the SaaS Service, the Customer acknowledges that such Third Party Programs may access Customer Data on and exchange data with the SaaS Service as part of the interoperation and support of such Third Party Programs. Ex Libris shall not be responsible for any disclosure, modification or deletion of Customer Data resulting from any such data access or exchange by Third Party Programs.

3.4. If Customer wishes to order additional training or other professional services, Ex Libris shall provide a quotation in accordance with its standard daily rates plus travel and subsistence expenses.

#### **4. CHARGES AND PAYMENTS**

4.1. The total annual Subscription Fee for the use of the SaaS Service, as well as the fee for services, if any, is as set forth in the Quotations and is payable in the currency set forth therein. Payment is due as set forth in Annex C and is non-refundable. Prices for the Subscription Fee and other services may be increased by Ex Libris from time to time upon notice to Customer, but not more than 5% per year for the relevant scope/parameters specified in the Quotations; provided that with respect to the Primo and SFX SaaS Service Subscriptions, such increases may not be applied until after the Initial Term of such Subscriptions for the relevant scope/parameters specified in the Quotations.

4.2. All prices and fees stated in this Agreement and any Quotation exclude all applicable value added tax or any other direct or indirect tax, charge, duty or assessment, all of which shall be added to the fees and paid by Customer (except for taxes based upon Ex Libris' net income). Payment of the fees specified in the Quotation shall be made without deduction or withholding of any amount, tax or government charge. If the Customer is a tax-exempt institution, the Customer will supply Ex Libris with appropriate certification of its tax-exempt status within ten (10)

se vzájemně dohodnou na vhodném harmonogramu implementace výše uvedených služeb.

3.2 Zákazník se zavazuje plnit úkoly, které mu byly v rámci Služeb implementace svěřeny. Smluvní strany berou na vědomí, že efektivní komunikace a spolupráce mezi společností Ex Libris a Zákazníkem jsou nezbytnou součástí úspěchu Služeb implementace. Za tímto účelem určí každá ze Smluvních stran koordinátora projektu, který bude působit jako hlavní kontaktní osoba pro technickou a obchodní komunikaci týkající se Služeb implementace.

3.3 Pokud Zákazník využívá programy nebo služby jiných poskytovatelů, než je společnost Ex Libris (dále jen „**Programy třetích osob**“), které fungují v součinnosti se Službami SaaS, bere Zákazník na vědomí, že Programy třetích osob mohou mít přístup k Zákaznickým datům a sdílet data se Službami SaaS pro součinnost s těmito Programy třetích osob a jejich podporu. Společnost Ex Libris nenese odpovědnost za žádné sdělení, úpravu nebo výmaz Zákaznických dat v důsledku takového zpřístupnění nebo sdílení dat ze strany Programů třetích osob.

3.4 Bude-li mít Zákazník zájem objednat si další školení nebo jiné odborné služby, předloží mu společnost Ex Libris cenovou nabídku v souladu se svými standardními denními sazbami, s připočtením cestovního a diet.

#### **4. POPLATKY A ÚHRADY**

4.1 Celkový roční Uživatelský poplatek za využívání Služeb SaaS i případný poplatek za služby jsou uvedeny v Cenových nabídkách a hradí se v měně v těchto nabídkách uvedené. Úhrada je splatná v souladu s přílohou C a je nevratná. Uživatelský poplatek i ceny jiných služeb je společnost Ex Libris oprávněna příležitostně na základě oznámení Zákazníkovi zvýšit, avšak nejvýše o 5 % ročně pro příslušný rozsah/parametry, jež jsou uvedeny v Cenových nabídkách; přičemž co se týká Uživatelských poplatků za využívání Služeb SaaS Primo a SFX, tato navýšení mohou být aplikována až po uplynutí Počáteční doby platnosti těchto předplatných pro příslušný rozsah/parametry, jež jsou uvedeny v Cenových nabídkách.

4.2 Veškeré ceny a poplatky uvedené v této Smlouvě a jakékoli Cenové nabídky jsou uvedeny bez příslušné daně z přidané hodnoty a jakýchkoli jiných přímých či nepřímých daní, poplatků, celů či výměrů, které vždy budou k poplatkům připočteny a bude je hradit Zákazník (s výjimkou daní z čistého příjmu společnosti Ex Libris). Poplatky uvedené v Cenové nabídce budou uhrazeny bez odečtení nebo srážky jakékoli částky, daně nebo správního poplatku. Je-li Zákazník institucí osvobozenou od daně, předloží společnosti Ex Libris příslušné potvrzení o svém osvobození od daně, přičemž tak učiní do deseti (10)



days of the Agreement Effective Date and will promptly notify Ex Libris of any change to such status.

## **5. DOCUMENTATION**

Ex Libris shall make available in electronic format at no cost to Customer, all standard materials published by Ex Libris for use by subscribers to the SaaS Service, including manuals and other relevant materials and documentation, as updated from time to time ("**Documentation**"). Customer may print or copy Documentation as needed, provided all copyright notices are included and, with respect to any such materials not made publicly available by Ex Libris, distribution of said copies complies with the confidentiality provisions of this Agreement.

## **6. PROTECTION FROM THIRD PARTY IP INFRINGEMENT**

6.1. Ex Libris will defend Customer to the extent any claim, suit, action or proceeding (each, a "**Claim**") brought by any third party against Customer alleges that the SaaS Service infringes or misappropriates any copyright, trade secret or trademark, and shall pay any amounts awarded by a court pursuant to such Claim or amounts paid to settle the Claim. Ex Libris' obligation pursuant to this paragraph shall not extend to any Claim based on any alleged infringement arising from any use of the SaaS Service other than as permitted by this Agreement.

6.2. The obligations set forth in the immediately preceding paragraph shall be subject to the Customer (i) giving Ex Libris prompt notice of such Claim; (ii) giving Ex Libris the sole authority to defend or settle such Claim; and (iii) providing full cooperation in such defense or settlement at Ex Libris' expense and not taking any action that prejudices Ex Libris' defense or settlement of such Claim.

6.3. If the SaaS Service becomes the subject of a Claim, or in Ex Libris' opinion is likely to become the subject of a Claim, then Ex Libris may, at its expense and option, either: (a) replace or modify the SaaS Service to make it non-infringing, while maintaining equivalent functionality; (b) procure for Customer the right to continue using the SaaS Service pursuant to this Agreement; or (c) terminate this Agreement and refund to Customer, on a pro-rata basis, the amount of any Subscription Fee that Ex Libris has received from Customer for the period between the effective date of termination of the Agreement and the expiration of the

dnů od Data účinnosti Smlouvy, a neprodleně uvědomí společnost Ex Libris o jakékoli změně tohoto statusu.

## **5. DOKUMENTACE**

Společnost Ex Libris poskytne Zákazníkovi v elektronické podobě bezplatně veškeré standardní materiály zveřejňované společností Ex Libris za účelem jejich využívání předplatiteli Služeb SaaS, včetně manuálů a dalších relevantních materiálů a dokumentace, v platném znění (dále jen "**Dokumentace**"). Zákazník je oprávněn si Dokumentaci dle potřeby vytisknout nebo okopírovat, a to pod podmínkou, že v ní budou uvedena veškerá oznámení o autorských právech, a že, pokud jde o případné takové materiály, které společnost Ex Libris nezveřejnila, bude rozšiřování těchto kopií probíhat v souladu s ustanoveními této Smlouvy o zachování důvěrnosti.

## **6. OCHRANA PŘED PORUŠENÍM PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ TŘETÍCH OSOB**

6.1 Společnost Ex Libris bude Zákazníka bránit v rozsahu, v jakém jakýkoli nárok, žaloba nebo řízení (dále jen jednotlivě "**Nárok**") iniciované jakoukoli třetí osobou vůči Zákazníkovi bude tvrdit, že Služba SaaS porušuje nebo zneužívá jakékoli autorské právo, obchodní tajemství nebo ochrannou známku, a uhradí jakékoli částky přiznané soudem na základě takového Nároku nebo částky uhrazené za účelem vypořádání Nároku. Povinnost společnosti Ex Libris podle tohoto odstavce se nevztahuje na žádný jiný Nárok vyplývající z jakéhokoli údajného porušení výše uvedeného vyplývajícího z jakéhokoli užívání Služby SaaS, než jaký dovoluje tato Smlouva.

6.2 Povinnosti uvedené v bezprostředně předcházejícím odstavci jsou podmíněny tím, že Zákazník i) o takovém Nároku společnost Ex Libris neprodleně informuje, ii) udělí společnosti Ex Libris výlučné oprávnění bránit se proti takovému Nároku nebo v souvislosti s ním uzavřít narovnání a iii) poskytne v souvislosti s touto obranou nebo narovnáním plnou součinnost na náklady společnosti Ex Libris a neučiní žádné kroky, kterými by byla dotčena obrana společnosti Ex Libris nebo narovnání v souvislosti s takovým Nárokem.

6.3 Stane-li se Služba SaaS předmětem Nároku nebo je-li to podle názoru společnosti Ex Libris pravděpodobné, je společnost Ex Libris oprávněna na své náklady a dle svého uvážení buď: a) nahradit nebo upravit Službu SaaS tak, aby neporušovala nic z výše uvedeného, přičemž musí být zachována ekvivalentní funkcionality, b) zajistit Zákazníkovi právo pokračovat v užívání Služby SaaS podle této Smlouvy, nebo c) ukončit tuto Smlouvu a vrátit Zákazníkovi poměrnou část Účastnického poplatku, který společnost Ex Libris od Zákazníka obdržela za období



subscription period for which the Subscription Fee has been paid.

## **7. LIMITATION OF LIABILITY**

7.1. Ex Libris does not assume any liability in respect of (i) access to and/or violation of copyright, privacy, database rights or trademark protection of any Licensor Data, third-party data or information resources stored with, or accessible through, the SaaS Service (including data made available by or on behalf of customers); (ii) the content or accuracy of Licensor Data or data posted by or on behalf of customers; and (iii) adverse effects, if any, due to any modification or adaptation made by Customer in the SaaS Service without Ex Libris' express and prior written consent.

7.2. In no event shall Ex Libris be liable for indirect, incidental, special, punitive or consequential damages or for cover or for loss of revenues or profits arising from or relating to this Agreement (including without limitation, performance of the SaaS Services or any other service in connection therewith), even if Ex Libris has been advised of the possibility of such damages. In no event shall Ex Libris' aggregate liability arising from or relating to this Agreement (including without limitation, performance of the SaaS Services or any other service in connection therewith) exceed an amount equal to the total amount of Subscription Fees actually paid by Customer for the relevant SaaS Service during the twelve (12) months prior to the first incident out of which liability arose. The existence of more than one claim or suit will not enlarge or extend this limitation.

7.3. Licensor Data is provided "as is". EX LIBRIS' WARRANTIES AND REPRESENTATIONS ARE LIMITED TO THOSE SET FORTH HEREIN, AND IT DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, IN CONNECTION WITH THE SAAS SERVICE, OTHER SERVICES AND ANY DATA ACCESSED THROUGH THE SAAS SERVICE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT. EX LIBRIS MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY THAT THE USE OF THE SAAS SERVICE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.

## **8. CUSTOMER'S UNDERTAKINGS**

8.1. Customer agrees not to (i) make the SaaS Service or the Licensor Data available in any way for the use or benefit of any unauthorized party and shall

od data účinnosti ukončení Smlouvy a uplynutí doby předplatného, za niž byl Účastnický poplatek uhrazen.

## **7. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI**

7.1 Společnost Ex Libris nenese žádnou odpovědnost v souvislosti s i) přístupem a/nebo porušením autorských práv, soukromí, práv k databázím nebo ochrany ochranných známek k jakýmkoli Datům poskytovatele licence, údajům třetích osob nebo zdrojům informací uloženým v rámci Služby SaaS nebo dostupným jejím prostřednictvím (včetně dat poskytnutých zákazníky nebo jejich jménem), ii) obsahem nebo přesností Dat poskytovatele licence nebo dat zveřejněných zákazníky nebo jejich jménem a iii) případnými nepříznivými účinky vyplývajícími z jakékoli změny nebo úpravy Služby SaaS provedené Zákazníkem bez výslovného předchozího písemného souhlasu společnosti Ex Libris.

7.2 Společnost Ex Libris není v žádném případě odpovědná za nepřímé, náhodné, zvláštní, sankční ani následné škody ani za krytí ušlých výnosů či ušlého zisku vyplývajících z této Smlouvy nebo s ní souvisejících (zejména z poskytování Služeb SaaS nebo jakékoli jiné služby v souvislosti s nimi), a to ani v případě, že byla společnost Ex Libris na možnost vzniku takových škod upozorněna. Celková odpovědnost společnosti Ex Libris vyplývající z této Smlouvy nebo s ní související (zejména z poskytování Služeb SaaS nebo jakékoli jiné služby v souvislosti s nimi) v žádném případě nepřesáhne částku rovnající se celkové výši Účastnických poplatků skutečně uhrazených Zákazníkem za příslušnou Službu SaaS během dvanácti (12) měsíců předcházejících první události, z níž odpovědnost vyplývá. Existence více než jednoho nároku nebo žaloby nemá za následek zvětšení rozsahu tohoto omezení nebo jeho rozšíření.

7.3 Data poskytovatele licence jsou poskytována „jak stojí a leží“. ZÁRUKY A PROHLÁŠENÍ SPOLEČNOSTI EX LIBRIS JSOU OMEZENY NA ZÁRUKY A PROHLÁŠENÍ UVEDENÁ V TÉTO SMLouvĚ A SPOLEČNOST EX LIBRIS VYLUČUJE VEŠKERÉ DALŠÍ VÝSLOVNÉ ČI KONKLUDENTNÍ ZÁRUKY V SOUVISLOSTI SE SLUŽBOU SAAS, JINÝMI SLUŽBAMI A ÚDAJI, K NIMŽ JE PROSTŘEDNICTVÍM SLUŽBY SAAS PŘISTUPOVÁNO, ZEJMÉNA ZÁRUKY PRODEJNOSTI, VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL A NEPORUŠOVÁNÍ PRÁV TŘETÍCH OSOB. SPOLEČNOST EX LIBRIS NEČINÍ ŽÁDNÁ PROHLÁŠENÍ ANI NEZARUČUJE, ŽE BUDE SLUŽBA SAAS POSKYTOVÁNA NEPŘETRŽITĚ A BEZCHYBNĚ.

## **8. ZÁVAZKY ZÁKAZNÍKA**

8.1 Zákazník se zavazuje, že i) nijak nezpřístupní Službu SaaS ani Data poskytovatele licence za účelem jejich užívání neoprávněnou osobou nebo prospěchu



use commercially reasonable efforts to prevent unauthorized access to or use of the SaaS Service or the Licensor Data, and shall notify Ex Libris as soon as possible after it becomes aware of any unauthorized access or use; (ii) copy, modify, create derivative works from or use the SaaS Service, the Licensor Data, the Documentation or related materials or other proprietary information received from Ex Libris, in whole or in part, other than as expressly permitted by this Agreement, unless Ex Libris so consents in writing; (iii) reverse engineer, decompile or disassemble the SaaS Service or any components thereof except as expressly authorized by law; (iv) violate or abuse the password protections governing access to and use of the SaaS Service; (v) remove, deface, obscure, or alter Ex Libris' or any third party's copyright notices, trademarks or other proprietary rights notices affixed to or provided as part of the SaaS Service, the Licensor Data and/or the Documentation; (vi) use any robot, spider, scraper, or other automated means to access the SaaS Service or the Licensor Data for any purpose without Ex Libris' written consent; (vii) use or display SaaS Service logos differing from Ex Libris' own without Ex Libris' prior approval, which shall not be unreasonably withheld; (viii) store information or materials in the SaaS Service that violates a third party's rights or breaches applicable law; and/or (ix) use the SaaS Service, the Licensor Data or the Documentation in a way which would violate any applicable laws, rules and regulations.

8.2. Customer agrees to maintain the SaaS Service, any non-public Documentation and related materials confidential, and may disclose the SaaS Service and related materials to its employees or agents to the extent that such disclosure is necessary to Customer's use of the SaaS Service, provided that Customer takes reasonable steps to ensure that such information is not disclosed or distributed by such employees or agents in contravention of the provisions of this Agreement.

8.3. Customer agrees to abide by the access and use restrictions set forth in the Quotation and Documentation, and to refrain from any use of the SaaS Service that is not expressly permitted by this Agreement or the Documentation. Specifically, but without limitation, Customer undertakes to refrain from performing penetration tests or using the SaaS

neoprávněně osoby a vynaloží úsilí, které je z obchodního hlediska přiměřené, aby zabránil neoprávněnému přístupu ke Službě SaaS nebo Datům poskytovatele licence nebo jejich neoprávněnému užívání, a bude o této skutečnosti společnost Ex Libris informovat co nejdříve poté, co se o takovém neoprávněném přístupu nebo použití dozví, ii) nebude bez písemného souhlasu společnosti Ex Libris Službu SaaS, Data poskytovatele licence, Dokumentaci či související materiály nebo jiné vyhrazené informace, které od společnosti Ex Libris získá, zcela ani zčásti kopírovat, upravovat ani z nich vytvářet odvozená díla, s výjimkou případů, kdy to tato Smlouva výslovně dovoluje, iii) nebude v souvislosti se Službou SaaS ani jejími komponenty provádět zpětné inženýrství a nebude Službu SaaS ani její komponenty dekompileovat ani demontovat, s výjimkou případů, kdy mu to výslovně dovolují právní předpisy, iv) nebude porušovat ani zneužívat zabezpečení heslem, které chrání přístup ke Službě SaaS a její využívání, v) nebude ničit, odstraňovat, zakrývat ani měnit oznámení společnosti Ex Libris nebo třetích osob o autorských právech či ochranných známkách ani jiná oznámení o vlastnických právech, která jsou připojena ke Službě SaaS, Datům poskytovatele licence a/nebo Dokumentaci nebo jsou poskytována v rámci uvedeného, vi) nebude bez písemného souhlasu společnosti Ex Libris pro žádný účel využívat žádného robota, program typu spider (crawler), žádný nástroj pro scraping ani jiné automatické prostředky pro přístup ke Službě SaaS nebo Datům poskytovatele licence, vii) nebude bez předchozího souhlasu společnosti Ex Libris používat ani zobrazovat jiná loga Služby SaaS, než jsou vlastní loga společnosti Ex Libris, přičemž tento souhlas nebude bezdůvodně odpírán, viii) nebude v rámci Služby SaaS ukládat informace či materiály, které porušují práva třetích osob nebo příslušné právní předpisy ani ix) nebude využívat Službu SaaS, Data poskytovatele licence nebo Dokumentaci způsobem, který by porušoval jakékoli příslušné právní a správní předpisy.

8.2 Zákazník se zavazuje zachovávat důvěrnost Služby SaaS, jakékoli neveřejné Dokumentace a souvisejících materiálů a je oprávněn poskytnout informace o Službě SaaS a související materiály svým zaměstnancům nebo zástupcům v rozsahu, v jakém to bude nezbytné pro využívání Služby SaaS Zákazníkem, za předpokladu, že přijme přiměřená opatření, aby zajistil, že tyto informace nebudou těmito zaměstnanci nebo zástupci poskytovány nebo rozšiřovány v rozporu s ustanoveními této Smlouvy.

8.3 Zákazník se zavazuje dodržovat omezení přístupu a užívání uvedená v Cenové nabídce a Dokumentaci a zdržet se jakéhokoli užívání Služby SaaS, které tato Smlouva nebo Dokumentace výslovně nepovoluje. Zákazník se zejména zavazuje, že nebude provádět penetrační testy ani využívat Službu SaaS jinak než v rámci své běžné činnosti.



Service in any manner other than in the ordinary course of Customer's regular activities.

8.4. To the extent that any third party brings a claim against Ex Libris alleging that information provided to the SaaS Service by or on behalf of Customer violates a third party's rights or breaches applicable law, Customer will defend the claim and pay any resulting judgment or negotiated settlement. The obligation set forth in this Section 8.4 shall be subject to Ex Libris (i) giving Customer prompt notice of such claim; (ii) giving Customer the sole authority to defend or settle such claim; and (iii) providing full cooperation in such defense or settlement at Customer's expense and not taking any action that prejudices Customer's defense or settlement of such claim.

8.5. In order to allow for proper implementation and operation of the SaaS Service, Customer shall meet and maintain the technical prerequisites set forth in the Documentation. Customer shall be solely responsible for upgrading to the then-current minimum browser requirements as defined by Ex Libris from time to time. Ex Libris shall provide Customer with no less than six months' prior written notice of any change in the minimum browser requirements.

## 9. CUSTOMER DATA

9.1. "Customer Data" means any business information, personal information or other data which Customer stores, or provides to Ex Libris for storing and processing, in the SaaS Services. The Customer shall own all rights, title and interest in and to all of the Customer Data and shall have sole responsibility for the legality, reliability, integrity, accuracy and quality of the Customer Data. Nothing in this Agreement shall be interpreted to transfer title or ownership of the Customer Data to Ex Libris or any other party.

9.2. Ex Libris agrees during the Term to implement reasonable security measures to protect and backup Customer Data and will, at a minimum, utilize industry standard security and backup procedures.

9.3. Customer acknowledges that use of the SaaS Services may involve providing personal information about Customer's permitted users, such as its staff and patrons, and other third parties to Ex Libris for storing and processing in the SaaS Services ("**Personal Information**") and the Customer shall be responsible for having all necessary rights to collect and process or allow collection and processing of such Personal

8.4 Pokud určitá třetí osoba vzhledem vůči společnosti Ex Libris nárok, přičemž bude tvrdit, že informace poskytnuté službě SaaS Zákazníkem nebo jeho jménem porušují práva třetí osoby nebo platné právní předpisy, je Zákazník povinen se proti tomuto nároku bránit a uhradit částku vyplývající ze souvisejícího rozsudku či narovnání ve formě dohody. Povinnost uvedená v tomto článku 8.4 je podmíněna tím, že společnost Ex Libris i) Zákazníka o takovém nároku neprodleně informuje, ii) udělí Zákazníkovi výlučné oprávnění bránit se proti takovému nároku nebo v souvislosti s ním uzavřít narovnání a iii) poskytne v souvislosti s touto obranou nebo narovnáním plnou součinnost na náklady Zákazníka a neučiní žádné kroky, kterými by byla dotčena obrana společnosti Ex Libris nebo narovnání v souvislosti s takovým nárokem.

8.5 Za účelem řádné implementace a provozu Služby SaaS je Zákazník povinen splnit a zachovávat technické předpoklady stanovené v Dokumentaci. Zákazník nese výhradní odpovědnost za aktualizaci svého prohlížeče za účelem splnění aktuálních minimálních požadavků na prohlížeč stanovených v příslušném okamžiku společností Ex Libris. Společnost Ex Libris písemně oznámí Zákazníkovi jakoukoli změnu minimálních požadavků na prohlížeč nejméně šest měsíců předem.

## 9. ZÁKAZNICKÁ DATA

9.1 „Zákaznickými daty“ se rozumí jakékoli obchodní informace, osobní údaje nebo jiná data, která Zákazník ukládá nebo poskytuje společnosti Ex Libris za účelem jejich ukládání a zpracování v rámci Služeb SaaS. Zákazník je vlastníkem veškerých práv, právních titulů a nároků ke všem Zákaznickým datům a nese výhradní odpovědnost za jejich zákonnost, spolehlivost, správnost, přesnost a kvalitu. Žádné ustanovení této Smlouvy nelze vykládat tak, že by na základě něj docházelo k převodu jakéhokoli nároku či vlastnického práva k Datům zákazníka na společnost Ex Libris nebo jakoukoli jinou osobu.

9.2 Společnost Ex Libris se zavazuje, že během Doby platnosti zavede přiměřená bezpečnostní opatření za účelem ochrany a zálohování Zákaznických dat a že bude využívat přinejmenším standardní bezpečnostní a zálohovací postupy využívané v daném odvětví.

9.3 Zákazník bere na vědomí, že využívání Služeb SaaS může zahrnovat poskytování osobních údajů o povolených uživatelích Zákazníka, jako jsou jeho zaměstnanci a čtenáři, a jiných třetích osobách společnosti Ex Libris za účelem jejich ukládání a zpracování v rámci Služeb SaaS (dále jen „**Osobní údaje**“) a Zákazník je povinen zajistit, že bude mít veškerá nezbytná práva ke shromažďování a



Information. As between Customer and Ex Libris, Customer retains ownership of the Personal Information and may, at any time during the term of this Agreement, access, modify and delete Personal Information that is stored in the SaaS Services.

9.4. Customer agrees that it will not upload to or store on the SaaS Services, and Ex Libris will not be liable with respect to, any sensitive personal data such as government-issued identification numbers (social security number, national identification number, driver's license number, passport number etc.), bank and credit card account numbers, race, origin, biometric data, health and medical information, student academic records, employment records or financial records, political opinions, religious or philosophical beliefs, trade union membership, genetic data or information concerning sex life or sexual orientation, and Customer will only store basic personal information necessary to operating library systems (i.e., names, postal addresses, email addresses, telephone numbers, institutional ID and loan and fines information, as applicable).

9.5. Ex Libris shall comply with all laws and regulations (including without limitation privacy laws and regulations) applicable to its operation of the SaaS Services and Customer shall comply with all laws and regulations (including without limitation privacy laws and regulations) applicable to its use of the SaaS Services, including without limitation, the collection, use, transfer, and access by its users, of Personal Information in connection with the SaaS Services. Ex Libris may utilize its Affiliates in the performance of its obligations under this Agreement. Ex Libris shall not use the Personal Information for any purpose except in the performance of this Agreement.

9.6. Ex Libris will comply with the requirements of the "processor" under the General Data Protection Regulation ("GDPR") with respect to processing, on the SaaS Services, of Personal Information of individuals covered by the GDPR and as set forth in the Data Processing Addendum in Annex H. Customer shall be and act as the "controller" (as defined in the GDPR) of all such Personal Information and shall comply with its obligations as the controller under the GDPR and as set forth in Annex H.

zpracovávání těchto Osobních údajů nebo umožnění jejich shromažďování a zpracovávání. Ve vztahu mezi Zákazníkem a společností Ex Libris si Zákazník ponechává vlastnické právo k Osobním údajům a je oprávněn kdykoli po dobu trvání této Smlouvy přistupovat k Osobním údajům ukládaným v rámci Služeb SaaS, měnit je a mazat.

9.4 Zákazník se zavazuje, že nebude do Služeb SaaS nahrávat ani ukládat žádné citlivé osobní údaje, jako jsou státní identifikační čísla (číslo sociálního zabezpečení, národní identifikační číslo, číslo řidičského průkazu, číslo cestovního pasu apod.), číslo bankovního účtu a účtu ke kreditní kartě, údaje o rase či původu, biometrické údaje, zdravotní a lékařské informace, akademické záznamy studentů, záznamy o zaměstnání nebo finanční záznamy, informace o politických názorech, náboženském či filozofickém přesvědčení, členství v odborech, genetické údaje nebo informace týkající se sexuálního života či sexuální orientace, a společnost Ex Libris neponese za tyto osobní údaje odpovědnost, a Zákazník bude do Služeb SaaS ukládat pouze základní osobní údaje nezbytné pro provoz knihovních systémů (tj. jména, poštovní adresy, e-mailové adresy, telefonní čísla, identifikační číslo vydané institucí a případně informace o výpůjčkách a pokutách).

9.5 Společnost Ex Libris bude dodržovat veškeré právní a správní předpisy (zejména právní a správní předpisy v oblasti ochrany soukromí), které se vztahují na její provoz Služeb SaaS, a Zákazník bude dodržovat veškeré právní a správní předpisy (zejména právní a správní předpisy v oblasti ochrany soukromí), které se vztahují na užívání Služeb SaaS z jeho strany, zejména pokud jde o shromažďování, využívání a předávání Osobních údajů a přístup uživatelů Zákazníka k Osobním údajům v souvislosti se Službami SaaS. Společnost Ex Libris je oprávněna využívat při plnění svých povinností vyplývajících z této Smlouvy své Spřízněné osoby. Společnost Ex Libris nepoužije Osobní údaje k žádnému jinému účelu, než je plnění této Smlouvy.

9.6 Společnost Ex Libris bude dodržovat požadavky vztahující se na „zpracovatele“ podle obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen „GDPR“), pokud jde o zpracování Osobních údajů fyzických osob upravených nařízením GDPR v rámci Služeb SaaS, v souladu s Dodatkem o zpracování údajů, který tvoří přílohu H. Zákazník je „správcem“ a bude jednat jako „správce“ (jak je tento pojem vymezen v nařízení GDPR) veškerých takových Osobních údajů a bude dodržovat své povinnosti správce stanovené v příloze H.



## 10. TERM AND TERMINATION

10.1. This Agreement is for an indefinite period as set forth in this section. This Agreement shall be effective upon the Agreement Effective Date and shall expire thirty (30) days after the expiration or termination of the last remaining Subscription hereunder. The Subscription for each SaaS Service shall be effective upon the Subscription Effective Date set forth on Annex C for such SaaS Service. The initial term of a Subscription shall expire at the end of four (4) years after the relevant Subscription Effective Date (the "Initial Term" of that Subscription). Following the applicable Initial Term, each Subscription shall automatically renew at the then-applicable Subscription Fee for successive one (1) year terms (each, a "Renewal Term", and together with the Initial Term, the "Term"), unless (a) Ex Libris or Customer provides the other with written notice not less than ninety (90) days prior to the end of any term of a Subscription of its intent not to renew that Subscription, or (b) the Agreement and/or the applicable Subscription is terminated in accordance with the terms of this Agreement. If Customer shall continue to use the SaaS Service past the applicable Subscription renewal date, Customer shall be deemed to have renewed the Subscription for the following term at the rates applicable for said new term.

10.2. Customer may terminate this Agreement and/or the applicable Subscription, effective upon Ex Libris receipt of written notice, if Ex Libris is in material breach of this Agreement and Customer has given written notice of such material breach and Ex Libris has failed to cure such material breach within thirty (30) days of such notice. In the event of such termination, Ex Libris shall refund to Customer, on a pro-rata basis, the amount of any Subscription Fee that Ex Libris has received from Customer for the period between the effective date of termination of the Subscription and the expiration of the subscription period for which the Subscription Fee has been paid.

10.3. Ex Libris may terminate this Agreement and/or the applicable Subscription, effective upon Customer's receipt of written notice, if Customer is in default in payment of any sum due hereunder or is otherwise in material breach of this Agreement and Ex Libris has given written notice of such default or material breach and Customer has failed to cure such default or material breach within thirty (30) days of such notice. Customer's obligation to pay all charges which have accrued prior to termination (including Subscription Fees payable through the end of the applicable Term) shall survive any such termination of

## 10. DOBA TRVÁNÍ SMLOUVY A JEJÍ UKONČENÍ

10.1 Tato Smlouva je uzavřena na dobu neurčitou stanovenou v tomto oddíle. Tato Smlouva nabývá účinnosti k Datu účinnosti Smlouvy a pozbývá platnosti třicet (30) dnů po uplynutí doby platnosti nebo ukončení posledního zbývajících Předplatného podle této Smlouvy. Předplatné pro každou Službu SaaS nabývá účinnosti k Datu účinnosti předplatného uvedenému v příloze C pro takovou Službu SaaS. Počáteční doba platnosti Předplatného skončí uplynutím čtyř (4) let od příslušného Data účinnosti předplatného (dále jen „Počáteční doba platnosti“ daného Předplatného). Po uplynutí příslušné Počáteční doby platnosti se každé Předplatné automaticky prodlužuje za aktuálně platný Účastnický poplatek na další období jednoho (1) roku (každé z nich dále jen „Prodloužená doba platnosti“ a společně s Počáteční dobou platnosti dále jen „Doba platnosti“), pokud však (a) společnost Ex Libris nebo Zákazník nejméně devadesát (90) dnů před koncem jakékoli doby platnosti Předplatného písemně neoznámí druhé smluvní straně svůj úmysl dané Předplatné neprodloužit, nebo pokud (b) nedojde k ukončení Smlouvy a/nebo příslušného Předplatného v souladu s podmínkami této Smlouvy. Bude-li Zákazník po příslušném datu prodloužení Předplatného Službu SaaS i nadále využívat, má se za to, že si prodloužil Předplatné na následující dobu platnosti za ceny platné pro takovou novou dobu platnosti.

10.2 Zákazník je oprávněn tuto Smlouvu a/nebo příslušné Předplatné ukončit s účinností k okamžiku doručení písemné výpovědi společnosti Ex Libris v případě, že společnost Ex Libris podstatným způsobem poruší tuto Smlouvu a Zákazník jí takové podstatné porušení písemně oznámí a společnost Ex Libris toto podstatné porušení nenapraví do třiceti (30) dnů od tohoto oznámení. V případě takového ukončení vrátí společnost Ex Libris Zákazníkovi poměrnou část Účastnického poplatku, který od něj obdržela za dobu od data účinnosti ukončení Předplatného do okamžiku uplynutí doby platnosti Předplatného, za niž byl Účastnický poplatek uhrazen.

10.3 Společnost Ex Libris je oprávněna tuto Smlouvu a/nebo příslušné Předplatné ukončit s účinností k okamžiku doručení písemné výpovědi Zákazníkovi v případě, že je Zákazník v prodlení s úhradou jakékoli částky podle této Smlouvy nebo v případě, že jinak podstatným způsobem poruší tuto Smlouvu a společnost Ex Libris mu takové podstatné porušení písemně oznámí a Zákazník toto podstatné porušení nenapraví do třiceti (30) dnů od tohoto oznámení. Povinnost Zákazníka uhradit veškeré poplatky, které vznikly před ukončením Smlouvy (včetně Účastnických poplatků splatných do konce příslušné Doby platnosti), trvá i po ukončení této Smlouvy



this Agreement by Ex Libris, without waiver of any remedies Ex Libris may have at law or in equity.

10.4. Upon expiration or termination of a Subscription, Ex Libris will, upon Customer's request, make the Customer Data available to Customer for download for the thirty (30) days following such expiration or termination (the "**Termination Assistance Period**"). After the Termination Assistance Period, Ex Libris shall have no obligation to maintain or provide any Customer Data relating to the expired or terminated Subscription and will, unless legally prohibited, delete it.

10.5. The terms of Sections 1.2, 6, 7, 8, 10, 12.1 and 13, as well as any provisions that are inherently intended to survive the termination of an agreement (e.g., definitions, indemnity, obligation of confidentiality or limit of liability) shall survive the termination of this Agreement.

10.6. The parties understand that Customer is required to submit this Agreement for publication in the register of contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., as amended, and agree with this publication. Customer agrees to send this Agreement to the said register of contracts immediately after signature. Customer undertakes to inform Ex Libris about the registration of this Agreement by sending Ex Libris a copy of the confirmation of the administrator of the register of contracts on the publication of this Agreement without undue delay after receiving the confirmation. Without limiting the foregoing, Customer will, in the accompanying form when registering the contract, fill in the appropriate field with Ex Libris' information (in this case, both parties will receive a confirmation from the registry administrator of the Agreement registration).

## **11. FORCE MAJEURE**

Ex Libris shall not be responsible for any failures of its obligations under this Agreement to the extent that such failure is due to causes beyond Ex Libris' control including, but not limited to, acts of God, war, terrorism, riots, civil unrest, acts of any government or agency thereof, fire, explosions, epidemics, quarantine restrictions, delivery services, telecommunication providers, interruption or failure of the Internet, strikes, labor difficulties, lockouts, embargoes, or severe weather conditions.

společností Ex Libris, aniž by se tím společnost Ex Libris vzdávala jakýchkoli právních prostředků, které by jí případně příslušely ze zákona nebo podle práva ekvity.

10.4 Po uplynutí doby platnosti nebo po ukončení Předplatného poskytne společnost Ex Libris Zákazníkovi na jeho žádost po dobu třiceti (30) dnů od takového uplynutí doby platnosti nebo ukončení Předplatného možnost stáhnout si Zákaznická data („**Doba poskytování součinnosti v případě ukončení Předplatného**“). Po skončení Doby poskytování součinnosti v případě ukončení Předplatného není společnost Ex Libris povinna uchovávat ani poskytovat jakákoli Zákaznická data týkající se Předplatného, jehož platnost uplynula nebo které bylo ukončeno, a pokud to nezakazují právní předpisy, tato data vymaže.

10.5 Ustanovení článků 1.2, 6, 7, 8, 10, 12.1 a 13 i jakákoli ustanovení, která mají ze své podstaty zůstat v platnosti i po ukončení smlouvy (např. vymezení pojmů, slib odškodnění, povinnost mlčenlivosti nebo omezení odpovědnosti), zůstávají v platnosti i po ukončení této Smlouvy.

10.6 Smluvní strany berou na vědomí, že Zákazník je povinen předložit tuto Smlouvu ke zveřejnění v Registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., ve znění pozdějších předpisů, a souhlasit s tímto zveřejněním. Zákazník souhlasí se zasláním této smlouvy do uvedeného registru smluv bezprostředně po podpisu. Zákazník se zavazuje informovat společnost Ex Libris o registraci této smlouvy zasláním kopie potvrzení správci registru smluv o zveřejnění této smlouvy společnosti Ex Libris bez zbytečného odkladu po obdržení potvrzení. Bez omezení výše uvedeného vyplní zákazník v průvodním formuláři při registraci smlouvy příslušné pole s informacemi společnosti Ex Libris (v takovém případě obě strany obdrží potvrzení od správce registru smluv).

## **11. VYŠŠÍ MOC**

Společnost Ex Libris nenese odpovědnost za žádné neplnění svých povinností podle této Smlouvy v rozsahu, v jakém bylo takové neplnění způsobeno příčinami, jež jsou mimo její kontrolu, jako je zejména vyšší moc, válka, terorismus, občanské nepokoje, akty jakékoli vlády nebo jejího orgánu, požár, výbuchy, epidemie, karanténní omezení, příčiny na straně dodacích služeb či poskytovatelů telekomunikačních služeb, přerušení nebo výpadek internetu, stávky, pracovníprávní problémy, výluky, embargo nebo nepříznivé klimatické podmínky.



## **12. STATEMENT OF CONFIDENTIALITY; USE OF NAME IN PUBLICITY**

12.1. Except to the extent required by law and insofar as is reasonably necessary in order to review and evaluate the information contained herein, the contents of this Agreement are proprietary and confidential to Ex Libris and may not be copied, disclosed, or used, in whole or in part, without its express written permission.

12.2. Ex Libris may use Customer's name on its website and in its promotional materials as a customer of the SaaS Service, but will not imply that the parties are affiliated.

## **13. GENERAL**

13.1. This Agreement is to be governed by and interpreted in accordance with the laws of the Czech Republic without giving effect to principles of conflicts of laws. All disputes arising out of this Agreement shall be subject to the sole and exclusive jurisdiction of the competent courts located in the Czech Republic, provided that Ex Libris may seek injunctive relief in any court of competent jurisdiction. The United Nations Convention for the International Sale of Goods shall not apply to this Agreement.

13.2. All notices hereunder shall be deemed effective when delivered to the address set forth above or to a designated fax number, as follows: (i) if hand-delivered, upon delivery, (ii) if sent by recognized national or international courier, on the business day of delivery, (iii) if sent by registered post, within five (5) business days of sending; (iv) if sent by email, on the business day of sending (or if sent on a non-business day on the next business day), provided that the recipient has acknowledged receipt.

13.3. Neither party hereto may assign its rights and obligations under this Agreement except with the prior written consent of the other, provided that Ex Libris may assign its rights and obligations to an affiliate or to a company which succeeds to its business hereunder.

13.4. The development, release, and timing of any new features or functionality of the SaaS Service remains at Ex Libris' sole discretion. The Customer acknowledges that it has not relied on the delivery of any future feature or functionality in executing this Agreement.

## **12. PROHLÁŠENÍ O ZACHOVÁNÍ DŮVĚRNOSTI, POUŽITÍ JMÉNA PŘI PROPAGACI**

12.1 Obsah této Smlouvy představuje vlastnictví a důvěrné informace společnosti Ex Libris a není dovoleno jej bez jejího výslovného písemného souhlasu zcela ani zčásti kopírovat, zpřístupňovat ani využívat, pokud to nevyžadují právní předpisy a je-li to přiměřeně nezbytné pro přezkum a posouzení informací v ní obsažených.

12.2 Společnost Ex Libris je oprávněna používat název Zákazníka na svých internetových stránkách a ve svých propagačních materiálech a označovat jej jako Zákazníka Služby SaaS, z taktó uvedených informací však nebude vyplývat, že jsou smluvní strany spřízněnými osobami.

## **13. OBECNÁ USTANOVENÍ**

13.1 Tato Smlouva se řídí a vykládá v souladu s právním řádem České republiky, s vyloučením kolizních norem. Veškeré spory vyplývající z této Smlouvy podléhají pouze a výhradně příslušným soudům v České republice, přičemž společnost Ex Libris může podat návrh na vydání předběžného opatření u jakéhokoli příslušného soudu. Úmluva Organizace spojených národů o smlouvách o mezinárodní koupi zboží se na tuto Smlouvu nepoužije.

13.2 Veškerá oznámení podle této Smlouvy budou považována za účinná okamžikem doručení na výše uvedenou adresu nebo na určené faxové číslo: i) v případě osobního doručení okamžikem doručení, ii) v případě zaslání uznávanou vnitrostátní nebo mezinárodní kurýrní službou v pracovní den doručení, iii) v případě zaslání doporučenou poštou do pěti (5) pracovních dnů od odeslání, iv) v případě zaslání e-mailem v pracovní den odeslání (nebo v případě zaslání mimo pracovní den následující pracovní den), za předpokladu, že příjemce potvrdil přijetí.

13.3 Žádná ze smluvních stran této Smlouvy není oprávněna bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany postoupit svá práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy, avšak s tím, že společnost Ex Libris je oprávněna postoupit svá práva a povinnosti své spřízněné osobě nebo společnosti, která namísto ní vstoupí do právního vztahu vyplývajícího z této Smlouvy.

13.4 Vývoj, vydání a načasování jakýchkoli nových funkcí nebo nové funkcionality Služby SaaS je na výhradním uvážení společnosti Ex Libris. Zákazník potvrzuje, že se při podpisu této Smlouvy nespolehal na poskytnutí žádné budoucí funkce ani funkcionality.



13.5. The parties acknowledge that they are independent contractors and no other relationship, including partnership, joint venture, employment, franchise, or principal/agent is intended by this Agreement. Neither party shall have the right to bind or obligate the other.

13.6. All headings herein are for ease of reference only and shall not be used to interpret this Agreement.

13.7. The annexes attached hereto are incorporated in, and made a part of, the Agreement by this reference. All capitalized but undefined terms in an annex to this Agreement shall have the meaning set forth herein.

13.8. This Agreement and its annexes constitute the entire agreement between the parties pertaining to the subject matter hereof, and supersede any and all prior written or oral agreements with respect to such subject matter.

13.9. If any provision of this Agreement shall be held by a court of competent jurisdiction to be contrary to law or unenforceable, the remaining provisions of this Agreement shall remain in full force and effect and this Agreement shall be construed without such provision.

13.10. This Agreement may only be amended by a writing signed by both Parties.

13.11. The waiver of a breach of any term hereof shall in no way be construed as a waiver of any other term or waiver of such breach on other occasions.

13.12. Any purchase order entered into between the parties shall be deemed to incorporate the terms of this Agreement. If a purchase order contains terms that purport to modify or supplement the terms of this Agreement then those purchase order terms shall have no force or effect, unless expressly agreed to in writing by both parties. In the case of an inconsistency or contradiction between this Agreement and any purchase order, this Agreement shall prevail.

13.13. Scanned signatures shall be sufficient for purposes of executing this Agreement. This Agreement may be executed in counterparts.

13.14. This Agreement may be translated into other languages besides English. Translated versions of this Agreement, however, are for convenience only. Thus, no translation of this Agreement into any language other than English shall be considered in the interpretation thereof and in the event that any translation of this Agreement is in conflict with, or

13.5 Smluvní strany berou na vědomí, že jsou nezávislými smluvními stranami a že touto Smlouvou není zamýšlen žádný jiný vztah, včetně partnerství, společného podniku, pracovního poměru, franšízy nebo vztahu mezi zmocnitelem a zmocněncem. Žádná ze smluvních stran není oprávněna druhou smluvní stranu zavazovat či jí ukládat povinnosti.

13.6 Veškeré nadpisy jsou v této Smlouvě uvedeny pouze pro přehlednost a nelze je použít k jejímu výkladu.

13.7 Přílohy připojené k této Smlouvě jsou začleněny do této Smlouvy odkazem a tvoří její součást. Veškeré pojmy uvozené velkým písmenem, které jsou uvedeny v některé z příloh, avšak nejsou v ní vymezeny, mají význam uvedený v této Smlouvě.

13.8 Tato Smlouva a její přílohy představují úplné ujednání mezi smluvními stranami ohledně předmětu této Smlouvy a nahrazují všechny předchozí písemné i ústní dohody týkající se takového předmětu.

13.9 Pokud příslušný soud shledá, že je některé ustanovení této Smlouvy v rozporu se zákonem nebo nevykonalné, budou ostatní ustanovení této Smlouvy i nadále plně platná a účinná a tato Smlouva bude vykládána bez takového ustanovení.

13.10 Tuto Smlouvu lze měnit pouze písemnou dohodou podepsanou oběma smluvními stranami.

13.11 Vzdání se nároku vyplývajícího z porušení jakéhokoli ustanovení této Smlouvy nebude v žádném případě vykládáno jako vzdání se jakéhokoli jiného ustanovení nebo vzdání se takového porušení v jiných případech.

13.12 Má se za to, že jakákoli objednávka uzavřená mezi smluvními stranami zahrnuje podmínky této Smlouvy. Obsahuje-li objednávka podmínky, které mají měnit či doplňovat podmínky této Smlouvy, nebudou takové podmínky platné ani účinné, pokud se na tom obě smluvní strany výslovně písemně nedohodnou. V případě nesouladu nebo rozporu mezi touto Smlouvou a jakoukoli objednávkou má přednost tato Smlouva.

13.13 Pro účely podpisu této Smlouvy postačí naskenovaný podpis. Tato Smlouva může být podepsána ve více stejnopisech.

13.14 Tuto Smlouvu lze předložit do jiných jazyků, než je angličtina. Překlady této Smlouvy jsou však uváděny pouze pro lepší srozumitelnost. Žádný překlad této Smlouvy do jakéhokoli jiného jazyka, než je angličtina, tedy nebude při jejím výkladu brán v úvahu a v případě, že jakýkoli překlad této Smlouvy



adds to, the English language version, the English version shall govern.

bude v rozporu s verzí v anglickém jazyce nebo k ní bude doplněn, bude mít přednost anglická verze.

ACCEPTED, AGREED AND SIGNED ON AND AS OF THE DATE FIRST ABOVE WRITTEN:

PŘIJATO, SJEDNÁNO A PODEPSÁNO VÝŠE UVEDENÉHO DNE:

Moravskoslezská vědecká knihovna v Ostravě

Ex Libris (Deutschland) GmbH

By: / Podpis: [REDACTED]

By: / Podpis: [REDACTED]

Name: / Jméno: [REDACTED]

Name: / Jméno: [REDACTED]

Title: / Funkce: director/ředitelka

Title: / Funkce: [REDACTED]

Date: / Datum: 25. 8. 2021

Date: / Datum: [REDACTED]

Data Protection Officer/Contact for data protection enquiries

Pověřenec pro ochranu osobních údajů / Kontaktní osoba pro dotazy týkající se ochrany osobních údajů

CUSTOMER / ZÁKAZNÍK

Ex Libris

Name/Role: / Jméno, funkce: [REDACTED]  
deputy director/zástupkyně ředitelky

DPO / Pověřenec pro ochranu osobních údajů  
[dpo@exlibrisgroup.com](mailto:dpo@exlibrisgroup.com)

Email: [REDACTED]



<b>LIST OF ANNEXES</b>		<b>SEZNAM PŘÍLOH</b>	
<b>ANNEX A</b>	<b>Ex Libris SaaS Service(s)</b>	<b>PŘÍLOHA A</b>	<b>Služba (Služby) SaaS společnosti Ex Libris</b>
<b>ANNEX B</b>	<b>Initial Quotation and Additional Quotations, if any</b>	<b>PŘÍLOHA B</b>	<b>Počáteční cenová nabídka a případné Další cenové nabídky</b>
<b>ANNEX C</b>	<b>Payment Terms</b>	<b>PŘÍLOHA C</b>	<b>Platební podmínky</b>
<b>ANNEX D</b>	<b>SaaS Service Level Agreement</b>	<b>PŘÍLOHA D</b>	<b>Smlouva o úrovni služeb SaaS (SLA)</b>
<b>ANNEX E</b>	<b>Implementation Services</b>	<b>PŘÍLOHA E</b>	<b>Služby implementace</b>
<b>ANNEX F</b>	<b>SaaS Service-Specific Provisions</b>	<b>PŘÍLOHA F</b>	<b>Zvláštní ustanovení pro Službu SaaS</b>
<b>ANNEX G</b>	<b>Definitions</b>	<b>PŘÍLOHA G</b>	<b>Vymezení pojmů</b>
<b>ANNEX H</b>	<b>Data Processing Addendum</b>	<b>PŘÍLOHA H</b>	<b>Dodatek o zpracování osobních údajů</b>



**ANNEX A**

**Ex Libris SaaS Service(s)**

Primo SaaS  
Primo Standard Sandbox  
SFX SaaS

**PŘÍLOHA A**

**Služba (Služby) SaaS společnosti Ex Libris**

Primo SaaS  
Primo Standard Sandbox  
SFX SaaS



## ANNEX B

### Initial Quotation and Additional Quotations, if any

#### PRIMO & SFX

#### 1. Fees

##### (a) Annual Fees

- (i) The annual Primo and SFX Subscription Fee for each of the four years of the Initial Term is: 368 820,00 CZK

Total for 4 years: 1 475 280 CZK

##### (ii) Primo Sandbox

Standard Sandbox: included as part of the Primo subscription

Includes standard Ex Libris data and standard Ex Libris configuration

##### (b) Initial Fees

Standard Implementation Fee: 254 720 CZK

#### 2. Access and Use Restrictions:

Usage of the SaaS Service is limited to:

- (a) The following campuses only: Moravian-Silesian Research Library, Prokešovo náměstí 1802/9, 702 00 Ostrava, Czech Republic, and is not for the use of any other campus, college, university, library or entity of any kind. Any use of the SaaS Service by any other entity is strictly prohibited and is considered a material breach of this Agreement. For the sake of clarity, Customer's authorized users associated with such listed campuses may access the SaaS Services from outside of Customer's jurisdiction, but Customer shall ensure that it is entitled to transfer Customer Data and Personal Information from and to any such Customer user location and shall be responsible for compliance with privacy laws applicable to such transfers.

## PŘÍLOHA B

### Počáteční cenová nabídka a případně Další cenové nabídky

#### PRIMO & SFX

#### 1. Poplatky

##### (a) Roční poplatky

- (i) Roční Účastnický poplatek za službu Primo a SFX za každý rok 4-leté počáteční doby platnosti činí: 368 820,00 CZK

Celkem za 4 roky: 1 475 280 CZK

##### (ii) Primo Sandbox

Standard Sandbox: obsažen v předplatném služby Primo

Obsahuje standardní data společnosti Ex Libris a standardní konfiguraci společnosti Ex Libris

##### (b) Počáteční poplatky

Standard Poplatek za implementaci: 254 720 CZK

#### 2. Omezení přístupu ke službě a jejího využívání:

Využívání Služby SaaS je omezeno na:

- (a) Pouze tyto kampusy: Moravskoslezská vědecká knihovna v Ostravě, Prokešovo náměstí 1802/9, Moravská Ostrava, 702 00 Ostrava, Czech Republic a není určeno k využívání v rámci žádného jiného kampusu, vysoké školy, univerzity, knihovny ani jiného subjektu. Jakékoli užívání Služby SaaS jakýmkoli jiným subjektem je přísně zakázáno a považuje se za podstatné porušení této Smlouvy. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že oprávnění uživatelé Zákazníka, kteří náleží k takovým uvedeným kampusům, jsou oprávněni přistupovat ke Službám SaaS mimo zemi Zákazníka, avšak Zákazník je povinen zajistit, že bude oprávněn předávat Zákaznická data a Osobní údaje z místa, kde se takový uživatel Zákazníka nachází, a do takového místa a odpovídá za dodržování právních



(b) Primo subscription is for up to (i) 800 000 Primo Documents; (ii) 9 000 FTE's; and (iii) 1 institution.

předpisů o ochraně soukromí, které se na takové předání vztahují.

(b) Předplatné služby Primo se vztahuje na maximálně i) 800 000 Dokumenty/Dokumentů Primo, ii) 9 000 Ekvivalenty/Ekvivalentů pracovníků na plný úvazek a (iii) 1 instituce.



**ANNEX C**

**Payment Terms**

**PRIMO & SFX**

1. **Annual Subscription Fee:** The initial Subscription Fee is for the one-year period commencing on the Agreement Effective Date (the “**Subscription Effective Date**”), and each subsequent Subscription Fee is for the one-year period commencing on each anniversary thereof. The initial Subscription Fee is due on the Subscription Effective Date and thereafter, the annual Subscription Fees are due on each anniversary thereof.
2. **Increase in Scope of Subscription:** In the event the scope of the Subscription is extended beyond the Access and Use Restrictions initially set forth on the Quotation, the annual Subscription Fee shall be increased proportionally from the time said extension is granted by Ex Libris, without regard to the annual cap on increases set forth in Section 4.1.
3. **Implementation Fee:** The total Implementation Fee is due on the Subscription Effective Date.
4. **Other Services:** Other special services, if any, ordered by the Customer, are payable against Ex Libris’ corresponding monthly invoices.
5. **Note:** All Ex Libris invoices are payable within thirty (30) days of the date of invoice. Payment of the fees specified in the Quotation shall be made without deduction or withholding of any amount, tax or government charge. Late payments shall bear interest at the rate of 1.5% per month or the highest lawful rate, whichever is lower.
6. **Travel and Expenses:** Reasonable travel, lodging and meal expenses incurred by Ex Libris in the performance of services are not included in prices quoted.

**PŘÍLOHA C**

**Platební podmínky**

**PRIMO & SFX**

1. **Roční účastnický poplatek:** Počáteční Účastnický poplatek se vztahuje na období jednoho roku od Data účinnosti Smlouvy (dále jen „**Datum účinnosti předplatného**“) a každý následující Účastnický poplatek se vztahuje na období jednoho roku od příslušného výročí tohoto data. Počáteční Účastnický poplatek je splatný k Datu účinnosti předplatného a poté každý roční Účastnický poplatek je splatný ke každému výročí tohoto data.
2. **Rozšíření Předplatného:** Dojde-li k rozšíření Předplatného nad rámec Omezení přístupu ke službě a jejího využívání původně stanovených v Cenové nabídce, zvýší se roční Účastnický poplatek poměrně od okamžiku, kdy společnost Ex Libris poskytne uvedené rozšíření, a to bez ohledu na roční limit pro zvyšování poplatků uvedený v článku 4.1.
3. **Poplatek za implementaci:** Celkový poplatek za implementaci je splatný k Datu účinnosti předplatného.
4. **Další služby:** Případné další zvláštní služby, které si Zákazník objedná, bude hradit na základě příslušných měsíčních faktur vystavených společností Ex Libris.
5. **Poznámka:** Veškeré faktury vystavené společností Ex Libris jsou splatné do třiceti (30) dnů od data vystavení faktury. Poplatky uvedené v Cenové nabídce musí být hrazeny bez odečtení či srážky jakékoli částky, daně nebo státního poplatku. Prodlení s úhradou bude úročeno sazbou 1,5 % měsíčně nebo nejvyšší zákonnou sazbou, podle toho, která z těchto sazeb bude nižší.
6. **Cestování a výdaje s ním spojené:** V cenách uvedených v nabídce nejsou zahrnuty přiměřené cestovní výdaje a výdaje na ubytování a stravu, které společností Ex Libris vzniknou při poskytování služeb.

## ANNEX D

### SaaS Service Level Agreement (the "SLA")

#### A. For Programs other than Sandbox

##### 1. Availability

For the duration of the Subscription, Ex Libris will use commercially reasonable efforts to ensure that the SaaS Service is available for access and use in accordance with the Agreement at an annual Uptime Percentage (defined below) of at least 99.5%, as measured over any calendar year. Ex Libris shall either publish on a quarterly basis or make available to Customer upon request a report of any Downtime during a calendar quarter (the "Quarterly Report").

##### 2. Definitions

All capitalized terms used in this SLA without definition shall have the meaning ascribed to them in the Agreement. In addition, the following definitions shall apply to this SLA:

- 2.1. "Downtime" means the total time within a Measured Period during which the SaaS Service is inoperable or inaccessible, excluding SLA Exclusions during such Measured Period.
- 2.2. "Measured Period" means the total number of minutes in the calendar year.
- 2.3. "Scheduled Downtime" shall mean any Downtime (i) of which Customer is notified at least seven (7) days in advance, or (ii) during a standard maintenance window, as published by Ex Libris from time to time. In either of the foregoing two situations, Ex Libris will use commercially reasonable efforts to ensure that the Scheduled Downtime falls between the hours of Saturday 20:00 and Sunday 06:00 Central European time.
- 2.4. "Uptime" means the total period in minutes during which the SaaS Service is available for access and use during a Measured Period.
- 2.5. "Uptime Percentage" means Uptime expressed as a percentage, calculated in accordance with the following formula:

## PŘÍLOHA D

### Smlouva o úrovni služeb SaaS (SLA) (dále jen „SLA“)

#### A. Pro jiné programy, než je Sandbox

##### 1. Dostupnost

Po dobu platnosti Předplatného vynaloží společnost Ex Libris veškeré úsilí, které je z obchodního hlediska přiměřené, aby zajistila, že Služba SaaS bude dostupná a bude možné ji využívat v souladu se Smlouvou, přičemž její roční Procento provozuschopnosti (jak je tento pojem vymezen níže) bude činit nejméně 99,5 %, posuzováno za dobu jakéhokoli kalendářního roku. Společnost Ex Libris buď každé čtvrtletí zveřejní zprávu o Přerušení provozu během daného kalendářního čtvrtletí, nebo ji Zákazníkovi poskytne na vyžádání (dále jen „Čtvrtletní zpráva“).

##### 2. Vymezení pojmů

Všechny pojmy uvedené v této SLA s velkým počátečním písmenem, které zde však nejsou vymezeny, mají význam uvedený ve Smlouvě. Kromě toho pro tuto SLA platí tyto definice:

- 2.1 „Přerušením provozu“ se rozumí celková doba během Posuzovaného období, během níž není Služba SaaS v provozu nebo je nepřístupná, s výjimkou Výluk ze SLA během takového Posuzovaného období.
- 2.2 „Posuzovaným obdobím“ se rozumí celkový počet minut v kalendářním roce.
- 2.3 „Plánovaným přerušením provozu“ se rozumí jakékoli Přerušení provozu, i) o němž je Zákazník informován alespoň sedm (7) dnů předem nebo ii) k němuž dojde během standardní doby vymezené pro údržbu, kterou společnost Ex Libris příležitostně zveřejní. V obou výše uvedených situacích vynaloží společnost Ex Libris veškeré úsilí, které je z obchodního hlediska přiměřené, aby zajistila, že Plánované přerušení provozu nastane vždy v čase od sobotních 20:00 hod. do nedělních 6:00 hod. středoevropského času.
- 2.4 „Provozuschopností“ se rozumí celková doba v minutách, po kterou je Služba SaaS během Posuzovaného období dostupná a lze ji využívat.
- 2.5 „Procentem provozuschopnosti“ se rozumí Doba provozuschopnosti v procentním vyjádření, vypočtená podle následujícího vzorce:



$$\text{Uptime Percentage} = X / (Y - Z) \times 100$$

Where:

X	=	Uptime
Y	=	Measured Period
Z	=	The duration (in minutes) of any SLA Exclusions during the applicable Measured Period

### 3. SLA Exclusions

The following shall not be considered within the definition or calculation of Downtime: (i) Scheduled Downtime; (ii) SaaS Service unavailability attributable to (a) causes beyond Ex Libris' reasonable control, including any Force Majeure event or the performance of any third party communications or internet service provider; (b) the Customer's failure to perform any obligation under the Agreement that affects the performance of the SaaS Service; and/or (c) any actions or omissions of the Customer, its permitted users or any third party acting on their behalf, or to the Customer's or any third party's equipment, software or other technology; (iii) SaaS Service unavailability caused by the suspension and termination of the Customer's right to use the SaaS Service in accordance with the Agreement; and (iv) separate instances of SaaS Service unavailability of less than 5 (five) minutes duration each, provided such instances are not of a persistent nature such that they cause a detrimental impact on the Customer (each an "SLA Exclusion").

### 4. Low Uptime Percentage

- 4.1. If the Uptime Percentage shown on any two consecutive Quarterly Reports falls below 97%, then the Customer shall be entitled to terminate the Subscription immediately, without Ex Libris incurring any liability arising from the fact of such termination. The Customer is liable for Subscription Fees only up to the date of termination. The Customer's right to terminate under this Section 4.1 only exists for a period of one month following delivery of the applicable Quarterly Report.
- 4.2. If the Customer disputes the accuracy of any Quarterly Report, it must submit notice thereof within two weeks of its receipt of the Quarterly Report, which notice must include the dates, times and duration of each incident of Downtime that the Customer claims to have experienced, including instance ids of the instances that were running and affected

$$\text{Procento provozuschopnosti} = X / (Y - Z) \times 100$$

kdy:

X	=	provozuschopnost
Y	=	Posuzované období
Z	=	Doba trvání jakýchkoli Vyluk z SLA během příslušného Posuzovaného období (v minutách)

### 3. Výluky z SLA

V rámci vymezení či výpočtu Přerušení provozu nejsou zohledňovány následující skutečnosti: i) Plánované přerušení provozu, ii) nedostupnost Služby SaaS, kterou lze přičíst a) příčinám, jež jsou mimo přiměřenou kontrolu společnosti Ex Libris, včetně jakékoli události vyšší moci nebo plnění jakéhokoli nezávislého poskytovatele komunikačních nebo internetových služeb, b) nesplnění jakékoli povinnosti Zákazníka vyplývající ze Smlouvy, která má vliv na poskytování Služby SaaS, a/nebo c) jakémukoli jednání či opomenutí Zákazníka, jeho povolených uživatelů či jakékoli třetí osoby jednající jejich jménem nebo vybavení, softwaru či jiné technologii Zákazníka nebo jakékoli třetí osoby, iii) nedostupnost služby SaaS způsobená přerušením a ukončením práva Zákazníka využívat Službu SaaS v souladu se Smlouvou a iv) izolované případy nedostupnosti Služby SaaS, jejichž trvání v jednotlivých případech nepřesáhlo 5 (pět) minut, pokud se nejedná o případy trvalého charakteru, které by měly nepříznivý dopad na Zákazníka (dále jen jednotlivě „Výluky ze SLA“).

### 4. Nízké procento provozuschopnosti

- 4.1 Pokud Procento provozuschopnosti uvedené v jakýchkoli dvou po sobě jdoucích Čtvrtletních zprávách klesne pod 97 %, je Zákazník oprávněn Předplatné okamžitě ukončit, aniž by společnost Ex Libris vznikla jakákoli odpovědnost vyplývající ze skutečnosti, že k takovému ukončení došlo. Zákazník odpovídá za úhradu Účastnického poplatku pouze do data ukončení. Právo Zákazníka ukončit Smlouvu podle tohoto článku 4.1 trvá pouze po dobu jednoho měsíce od doručení příslušné Čtvrtletní zprávy.
- 4.2 Pokud Zákazník rozporuje správnost jakékoli Čtvrtletní zprávy, je povinen tuto skutečnost oznámit do dvou týdnů od jejího obdržení, přičemž toto oznámení musí obsahovat data, časy a dobu trvání každého incidentu spočívajícího v Přerušení provozu, který Zákazník podle svého tvrzení zaznamenal, včetně např. identifikačních čísel instancí, které



during the time of each incident. Failure to do so shall render the Quarterly Report definitive.

- 4.3. Ex Libris' obligations hereunder are based on and subject to the Customer: (i) complying with the terms and conditions of the Agreement, including this SLA; (ii) complying with Ex Libris' instructions, if any, for performing corrective action; and (iii) the Customer maintaining the connectivity (with acceptable bandwidth) of the workstations and end customers to the main internet, including network connectivity to the SaaS Service, and connectivity between the SaaS Service and the Customer's local applications interacting with the SaaS Service, as well as creating and maintaining firewall definitions and opening required ports that permit access to the SaaS Service.

## 5. Support Incidents

- 5.1. Customer shall report all issues via Salesforce, through the creation of a Salesforce Case (a "Support Case"). Level I and II issues, as described in 5.2 below, should also be reported to [24X7hub@exlibrisgroup.com](mailto:24X7hub@exlibrisgroup.com).

### 5.2. Ex Libris Response to Support Cases:

Response Level	Description	Initial Response
I	<ul style="list-style-type: none"> <li>The SaaS Service is not available</li> </ul>	1 hour
II	<ul style="list-style-type: none"> <li>An inoperable production module</li> </ul>	2 hours
III	<ul style="list-style-type: none"> <li>Other production performance related issues, typically a module feature working incorrectly</li> </ul>	1 business day
IV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non-performance related incidents, including: general questions, requests for information, documentation questions, enhancement requests</li> </ul>	2 business days

### 5.3. Updates relating to Support Cases

All incidents of Downtime which are known by Ex Libris are reported by Ex Libris to

v době jednotlivých incidentů běžely a byly jimi dotčeny. Pokud tak neučiní, bude Čtvrtletní zpráva považována za finální.

- 4.3 Základem a podmínkou pro plnění povinností ze strany společnosti Ex Libris vyplývajících z této Smlouvy je skutečnost, že Zákazník bude: i) dodržovat podmínky Smlouvy, včetně této SLA, ii) plnit případné pokyny společnosti Ex Libris k provedení nápravných opatření a iii) bude udržovat připojení (s přijatelnou šířkou pásma) pracovních stanic a koncových zákazníků k hlavnímu internetu, včetně případného síťového připojení ke Službě SaaS, a spojení mezi Službou SaaS a lokálními aplikacemi Zákazníka, které komunikují se Službou SaaS, a rovněž bude vytvářet a udržovat definice firewallů a otvírat požadované porty, které umožňují přístup ke Službě SaaS.

## 5. Incidenty podpory

- 5.1 Zákazník veškeré problémy nahlásí prostřednictvím systému Salesforce, a to vytvořením případu v rámci tohoto systému (dále jen „Případ podpory“). Problémy úrovně I a II, které jsou popsány v článku 5.2 níže, je rovněž třeba hlásit na adresu [24X7hub@exlibrisgroup.com](mailto:24X7hub@exlibrisgroup.com).

### 5.2 Reakce společnosti Ex Libris na Případy podpory:

Úroveň reakce	Popis	První reakce
I	<ul style="list-style-type: none"> <li>Služba SaaS není k dispozici</li> </ul>	1 hodina
II	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produkční modul je mimo provoz</li> </ul>	2 hodiny
III	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jiné problémy související s produkčním výkonem, typicky funkce modulu, která nefunguje správně</li> </ul>	1 pracovní den
IV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Incidenty nesouvisející s výkonem, včetně: obecných otázek, žádostí o informace, dotazů týkajících se dokumentace, žádostí o zlepšení</li> </ul>	2 pracovní dny

### 5.3 Aktualizace týkající se Případů podpory

Veškeré incidenty spočívající v Přerušení provozu, o nichž se společnost Ex Libris dozví, společnost Ex



Customer and available for Customer to view via a designated link on the Customer Portal ("Downtime Status Page"). In the event of Downtime, Ex Libris shall update the Downtime Status Page on an hourly basis until resolution of such Downtime event. All incidents of Downtime which are known by Ex Libris and which affect only Customer will be communicated via a support case or by email.

#### 5.4. Escalation

If Downtime is not resolved within two hours, then Ex Libris will escalate the matter to its 24x7 Team Hub Manager; if it is not resolved within four hours, then Ex Libris will escalate the matter to its Director of Support for Europe; and if it is not resolved within eight hours, then Ex Libris will escalate the matter to its Global Support Director.

### 6. 24x7 Monitoring

The Ex Libris hub team provides 24x7 coverage for the SaaS Service by monitoring and alerting on any issues or problems with:

- servers
- operating systems
- network devices (switches/routers)
- backup systems
- server side performance

#### **B. For Sandbox**

Ex Libris makes no warranty or representation regarding Uptime. Ex Libris shall respond to Support Cases for Sandbox as follows:

- (i) Performance related issues: within two (2) business days.
- (ii) Non-performance related matters, including: general questions, requests for information, documentation questions, and enhancement requests: within four (4) business days.

Libris Zákazníkovi oznámí a umožní mu zobrazení informací o takovém Přerušení provozu pomocí určeného odkazu na Zákaznickém portálu („**Stránka s informacemi o stavu přerušení provozu**“). V případě Přerušení provozu je společnost Ex Libris povinná aktualizovat Stránku s informacemi o stavu přerušení provozu každou hodinu až do vyřešení dané události. Veškeré incidenty spočívající v Přerušení provozu, o nichž se společnost Ex Libris dozví a které budou mít vliv pouze na Zákazníka, budou Zákazníkovi oznámeny prostřednictvím případu podpory nebo emailem.

#### 5.4 Eskalace incidentů

Nebude-li Přerušení provozu vyřešeno do dvou hodin, předá společnost Ex Libris záležitost vedoucímu týmu hubu, který pracuje v režimu 24x7, nebude-li vyřešeno do čtyř hodin, předá věc řediteli podpory pro Evropu a nebude-li vyřešeno do osmi hodin, předá věc globálnímu řediteli pro podporu.

### 6. Monitorování v režimu 24x7

O Službu SaaS se v režimu 24x7 stará tým hubu společnosti Ex Libris, který monitoruje jakékoli potíže či problémy související s níže uvedeným a vydává související upozornění:

- servery
- operační systémy
- síťová zařízení (switche/routery)
- záložní systémy
- výkonnost na straně serveru

#### **B. Pro Sandbox**

Společnost Ex Libris neposkytuje žádné záruky ani prohlášení týkající se Provozuschopnosti. Společnost Ex Libris bude na Případy podpory pro Sandbox reagovat takto:

- (i) Problémy související s výkonem: do dvou (2) pracovních dnů.
- (ii) Záležitosti nesouvisející s výkonem, včetně obecných otázek, žádostí o informace, dotazů týkajících se dokumentace a žádostí o zlepšení: do čtyř (4) pracovních dnů.

**ANNEX E**  
**Primo Standard Implementation Services**

**PŘÍLOHA E**  
**Implementační služby Primo**

**Overview**

Implementation type: single institution  
 Ex Libris Primo institution: One  
 Ex Libris Primo sandbox: 1 standard

Primo implementation services covered by this Agreement include:

1. Project management, training, customer assistance
2. Configuration
3. Data harvesting and indexing

Implementation duration is expected to take 4 months. If the Customer would like to extend the Implementation timeline beyond the agreed upon duration, negotiation regarding the extended schedule and related costs will be conducted.

**1. Project management, training, customer assistance**

- 1.1. Services provided:
- Kick-off meeting (Web-based)
  - Regular project calls
  - Reporting and tracking of project progress, tasks and issues
  - Guided implementation assistance
  - Primo Administration training (Web-based recorded)

1.3. Customer is responsible to appoint a library project team and a project coordinator who will serve as the primary contact for the Ex Libris project manager. If required, relevant IT resources need to be provided by the Customer in accordance with the project plan.

1.4 Customer project team shall participate in the Primo training and are responsible for performing internal library staff training.

1.5. Ex Libris shall provide ongoing implementation assistance via Ex Libris CRM system (Salesforce) during the implementation project.

**2. Configuration**

All configuration is according to Ex Libris standard specifications, unless explicitly listed below or in the Quotation. Configuration shall include:

2.3. Configuration of the following areas within Ex Libris Primo:

- A single institutional view with:
  - A single search box with up to three search scopes

**Přehled**

Typ implementace: jednotlivá instituce  
 Instituce Ex Libris Primo: jedna

Testovací prostředí (sandbox) Ex Libris Primo: 1 standardní

Mezi implementační služby Primo, na které se vztahuje tato Smlouva, patří:

1. Projektové řízení, školení, zákaznické služby
2. Konfigurace
3. Sklizení a indexování dat

Očekává se, že implementace bude trvat 4 měsíců. Pokud by si Zákazník přál implementaci prodloužit na dobu překračující sjednanou dobu trvání, proběhnou jednání ohledně prodloužení harmonogramu a souvisejících nákladů.

**1. Projektové řízení, školení, zákaznické služby**

- 1.1. Poskytované služby:
- Úvodní schůzka (přes internet)
  - Pravidelné projektové hovory
  - Vykazování a sledování průběhu projektu, plnění úkolů a řešení problémů
  - Řízená implementace s asistencí
  - Školení na správu Primo (přes internet se záznamem)

1.3. Zákazník je odpovědný za sestavení projektového týmu své knihovny a jmenování koordinátora projektu, které bude primárním kontaktem pro projektového manažera společnosti Ex Libris. Na vyžádání zajistí Zákazník příslušné IT zdroje v souladu s plánem projektu.

1.4 Projektový tým Zákazníka bude povinen se zúčastnit školení Primo a bude odpovědný za provedení interních školení pracovníků knihovny.

1.5. Společnost Ex Libris bude během projektu implementace poskytovat průběžnou asistenci s implementací přes CRM systém společnosti Ex Libris (Salesforce).

**2. Konfigurace**

Všechny konfigurace jsou prováděny podle běžných specifikací Ex Libris, není-li výslovně uvedeno níže nebo součástí ceny. Konfigurace zahrnuje:

2.3. Konfiguraci nastavení těchto oblastí v Ex Libris Primo:

- jeden pohled instituce obsahující:



- A single search scope: "everything" (ILS and Central Discovery Index combined)
  - Customer is responsible for configuring branding in Primo using the standard tools.
  - HTML code provided for library to embed Primo search box into other web pages.
  - Up to three out-of-the box languages
- 2.2 Integration with supported ILS Aleph:
- Customer is responsible for network setup required for interoperability and Ex Libris is responsible for initial data extraction and setup of ongoing data extraction; set up of Real Time Availability and OPAC via Primo
- Course Reserve integration is not included
- 2.3 Central Discovery Index activation (based on default collection selection)
- 2.4 Activation of bX (if applicable)
- 2.5 Integration with existing standard link resolver.
- For SFX, includes initial and ongoing institutional holdings extraction
  - End-user patron authentication via direct calls to existing LDAP, Shibboleth (using SAML 2.0 protocol), or CAS. For data privacy reasons end-user authentication must be performed via one of these standard institutional identity management systems.
- 2.4 Ex Libris shall perform all configuration of Primo based on Customer input in Ex Libris-provided form/workbook .
- 2.5 Customer shall provide input on configuration via Primo configuration form and provide post-configuration feedback based on end-to-end review of Primo configuration and functionality in the defined time frame. Customer is responsible for all third party integrations not listed above.
- 3. Data harvesting and indexing**
- 3.1 Ex Libris will:
- Harvest the source records provided as described in 2.2 above
  - Normalize the source records to Primo standards
  - Index the source records in Primo –
    - This includes up to 2 rounds of data loading (pipe) in Primo, including:
      - Initial (default normalization rules applied)
      - Final (custom normalization rules applied), if applicable
- Jednoduché vyhledávací pole, až se třemi vyhledávacími profily
  - samostatný vyhledávací profil pro všechny dokumenty (knihovní systém a centrální index)
  - Úpravu vizualizace pohledu provede zákazník s použitím standardních nástrojů
  - HTML kód pro vytvoření externího vyhledávacího formuláře umístěného na jiných www stránkách
  - Až tři různá podporovaní jazyková rozhraní
- Integraci s podporovaným knihovním systémem Aleph:
    - Zákazník je odpovědný za síťovou konfiguraci potřebnou pro interoperabilitu a společnost Ex Libris je odpovědná za provedení úvodní extrakce dat a nastavení průběžného sklizení, a za nastavení reálné dostupnosti exemplářů a čtenářského konta v Primu
  - Správa doporučené literatury v Primo není součástí
  - Aktivace centrálního indexu (na základě výchozího nastavení sbírek)
  - Aktivace bX (pokud se použije)
  - Integrace standardního linkovacího serveru
  - Pro SFX zahrnuje úvodní extrakci a průběžné sklizení holdingů instituce
  - Ověřování koncových čtenářů přes existující LDAP instituce, Shibboleth (pomocí protokolu SAML 2.0), nebo CAS Z důvodu ochrany soukromých dat uživatelů, musí ověřování koncových uživatelů probíhat přes jeden z těchto standardních autentizačních systémů.
- 2.4 Společnost Ex Libris provede veškerou konfiguraci služby Primo na základě informací od Zákazníka uvedených ve formuláři/tiskopisu společnosti Ex Libris
- 2.5 Zákazník poskytne vstupní informace pro konfiguraci přes konfigurační formulář/tiskopis Primo a po konfiguraci poskytne zpětnou vazbu na základě kompletního přezkumu konfigurace a funkčnosti služeb Primo ve stanovené lhůtě. Zákazník odpovídá za veškeré další integrace se třetími stranami, které nejsou uvedené výše.
- 3. Sklizení a indexování dat**
- 3.1 Společnost Ex Libris:

- Make the source records searchable in Primo
  - Provide guidelines for reviewing harvested data in Primo
  - Provide support during the harvesting, indexing and review period
    -
- 3.2 Customer will:
- Extract data from Non-Ex Libris source systems following the data format requirements provided by Ex Libris
    - Primo can harvest and normalize XML records. In terms of the physical structure of the record, the following formats can be used as examples: MARCXML (<http://www.loc.gov/standards/marcxml/>) or Dublin Core XML (<http://dublincore.org/documents/dc-xml-guidelines/>). The XML records should be in the UTF-8 character set. In addition to XML, Primo can also harvest MARC exchange records (ISO 2709). These records can be in either the UTF -8 character set or the MARC8 character set. Note that any related holdings information should be embedded in the bibliographic record.
  - Provide input via Primo questionnaires.
  - Provide data structure description for non-Ex Libris source systems
  - Review and test data harvested to Primo and indexed in it and provide feedback in the defined time frame
  - Review and test Primo configuration, and provide feedback in the defined time frame
- 3.3 General
- If the customer wants to include data modification and clean-up as part of the harvesting, normalization and indexing in Primo, the costs and scope of these services as well as the timeframe involved may be negotiated and agreed upon.
- sklídí poskytnuté zdrojové záznamy jak je uvedeno v bodě 2.2 výše
  - provede jejich normalizaci podle standardních pravidel Primo
  - zajistí indexování zdrojových záznamů v Primo:
    - v celkem dvou provedeních importů, včetně:
      - úvodního (podle výchozích pravidel)
      - závěrečného (podle upravených pravidel), pokud je zapotřebí
  - zajistí vyhledatelnost zdrojových záznamů v Primo
  - poskytne postup k provedení kontroly sklizených dat v Primo
  - zajistí podporu během sklizení, indexování a jejich kontroly
- 3.2 Zákazník:
- provede extrakci dat z jiných zdrojových systémů než Ex Libris podle požadavků na datový formát poskytnutých společností Ex Libris;
  - Primo podporuje sklizení a normalizaci XML záznamů; např. tyto fyzické formáty dat lze použít – MARCXML (<http://www.loc.gov/standards/marcxml/>), nebo Dublin Core XML (<http://dublincore.org/documents/dc-xml-guidelines/>). XML musí být kódováno ve znakové sadě UTF-8. Kromě XML umí Primo importovat také MARC záznamy ve výměnném formátu (ISO 2709). Tyto záznamy mohou být v kódování UTF-8 nebo ve znakové sadě MARC8. Jakékoliv holdingové údaje musí být zahrnuty v bibliografických záznamech. Poskytně vstupní informace formou dotazníku Primo
  - Poskytně popis datové struktury pro jiné zdrojové systémy než Ex Libris
  - Zkontroluje a ověří sklizená a indexovaná data v Primo a poskytne o tom zpětnou vazbu v určeném čase
- 3.3 Obecné informace
- Požaduje-li zákazník úpravy zdrojových dat a jejich čištění v rámci jejich sklizení, normalizace a indexování v Primo, cena a rozsah těchto služeb včetně časového rámce může být dále předmětem jednání a dohody



**ANNEX E****Implementation Services****SFX SaaS Implementation Services**

- Configure and set up SFX to include:
  - Activation of Customer-licensed electronic journals in the SFX KnowledgeBase
    - Customer is responsible for providing a single comprehensive title list of electronic subscriptions
  - Activation of Customer-requested free electronic journals in the SFX KnowledgeBase
  - SFX Menu with appropriate services
  - A-Z list of electronic journals
  - Integration with Primo and MetaLib if applicable
  - Basic branding
  - Integration with an existing proxy server
  - Integration with a supported ILL service
- Deliver web-based training

**PŘÍLOHA E****Implementační služby****Implementační služby SFX SaaS**

- Konfigurace a nastavení SFX obsahuje:
  - Aktivaci zákazníkem licencovaných elektronických časopisů ze znalostní báze SFX
    - Zákazník je odpovědný za poskytnutí jednoho uceleného seznamu elektronických předplatných
  - Aktivaci zákazníkem vyžádaných volně dostupných elektronických časopisů ze znalostní báze SFX
  - SFX menu s příslušnými službami
  - Abecední seznam elektronických časopisů
  - Integraci s Primo a Metalib, je-li zapotřebí
  - Základní úpravu vizualizace
  - Integraci s existujícím proxy serverem
  - Integraci s podporovaným systémem MVS
- Školení přes internet

## ANNEX F

### SaaS Service-Specific Provisions

Provisions that apply specifically to Primo

1. Customer shall comply with, and shall use reasonable efforts that each end user complies with the Terms of Service for Central Discovery Index, Primo Central or Summon Index (each, a "Discovery Index"), as applicable, and such Discovery Index's Service Configuration and Display Guidelines, which can be viewed on the Customer Portal. Customer further agrees that it shall not, nor will it allow any end user or third party to:
  - 1.1. Store or cache data accessible through the SaaS Service (the "Data") beyond the normal day-to-day use of an individual user;
  - 1.2. Return or display in the Data search results snippets of full text that exceed one hundred and sixty one (161) characters in length;
  - 1.3. Independently produce or display snippets in the Data search results when no such snippets are returned by the SaaS Service;
  - 1.4. Use the Data for or in connection with any application, product or service other than the SaaS Service;
  - 1.5. Create or repackage a database containing material amounts of Data;
  - 1.6. Merge Data with other data or records (whether or not obtained via the Discovery Index), in any manner.
  - 1.7. Text mine, data mine or harvest metadata from the Data.

## PŘÍLOHA F

### Zvláštní ustanovení pro Službu SaaS

Ustanovení, která se vztahují konkrétně na službu Primo

2. Zákazník je povinen dodržovat Podmínky poskytování služeb pro službu Central Discovery Index, Primo Central nebo případně Summon Index (jednotlivě dále jen „Discovery Index“) a Pokyny pro konfiguraci a zobrazování takové služby Discovery Index (Service Configuration and Display Guidelines), do nichž lze nahlédnout na Zákaznickém portálu, přičemž vynaloží přiměřené úsilí, aby tak učinili i všichni koncoví uživatelé. Zákazník se dále zavazuje, že nebude (a neumožní to ani žádnému koncovému uživateli ani žádné třetí osobě):
  - 2.1 ukládat ani uchovávat v cache data přístupná prostřednictvím Služby SaaS (dále jen „Data“) nad rámec běžného každodenního užívání ze strany jednotlivého uživatele,
  - 2.2 vracet nebo zobrazovat v rámci výsledků vyhledávání Dat snippety plného textu, jejichž délka přesahuje sto šedesát jedna (161) znaků,
  - 2.3 samostatně vytvářet nebo zobrazovat v rámci výsledků vyhledávání Dat snippety, pokud služba SaaS žádné takové snippety nevrátí,
  - 2.4 využívat Data pro jinou aplikaci, produkt nebo službu, než je Služba SaaS, nebo v souvislosti s takovou aplikací, produktem nebo službou,
  - 2.5 vytvářet nebo přebalovat („repackaging“) databáze obsahující značné množství Dat,
  - 2.6 žádným způsobem slučovat Data s jinými daty nebo záznamy (bez ohledu na to, zda byly získány pomocí Discovery Indexu či nikoli).
  - 2.7 provádět vytěžování textu („text mining“), vytěžování dat („data mining“) ani sklizení metadat („metadata harvesting“) z Dat.



(i)

## ANNEX G

### Definitions

Unless otherwise stated, references below to Sections, "Whereas" clauses and Annexes refer to such parts of this Agreement.

**"Academic Staff"** means and includes all of the following: professor, associate professor, assistant professor, instructor, lecturer, or the equivalent of any of these academic ranks, along with any other personnel whose principal activity is research.

**"Additional Quotation"** means, as set forth in the "Whereas" clauses, a Quotation which may be added to Annex B by written agreement of the parties after the Agreement Effective Date.

**"Affiliate"** means, with respect to an entity, another entity that controls, is controlled by, or is under common control with, the first entity.

**"Agreement"** means this SaaS Subscription Agreement, including its Annexes.

**"Agreement Effective Date"** means the date as defined in the first paragraph of this Agreement, which is the date this Agreement goes into effect.

**"Bibliographic Titles"** means, the total number of descriptive metadata records managed within Alma, including both physical and e-book titles as well as locally managed authority records. This number excludes e-journal titles and digital metadata record counts.

**"Community Zone"** means the part of the Alma SaaS Service as further described in Annex F, where Ex Libris and the customers of the SaaS Service, have the option to load metadata, electronic resource and collection definitions (also known as the Knowledge Base) and authority records to be used by all participating customers, to streamline resource management processes, including ordering, cataloging, discovery, and related functions such as context sensitive linking services for end users, authority control and analytics.

## PŘÍLOHA G

### Vymezení pojmů

Není-li uvedeno jinak, odkazy na články, ustanovení začínající textem „Vzhledem k tomu, že“ a přílohy uvedené níže odkazují na příslušné části této Smlouvy.

**„Akademickými pracovníky“** se rozumí všechny tyto kategorie pracovníků: profesor, docent, odborný asistent, vyučující, přednášející nebo ekvivalent jakékoli z těchto akademických pozic, spolu s jakýmkoli dalšími pracovníky, jejichž hlavní činností je výzkum.

**„Další cenovou nabídkou“** se rozumí, jak je uvedeno v ustanoveních začínajících textem „Vzhledem k tomu, že“, Cenová nabídka, která může být po Datu účinnosti Smlouvy na základě písemné dohody smluvních stran doplněna do přílohy B.

**„Spřízněnou osobou“** se ve vztahu k určitému subjektu rozumí jiný subjekt, který ovládá první subjekt nebo je spolu s ním ovládán jiným subjektem.

**„Smlouvou“** se rozumí tato Smlouva o předplatném služeb SaaS včetně jejich příloh.

**„Datum účinnosti Smlouvy“** se rozumí datum uvedené v prvním odstavci této Smlouvy, kterým je den nabytí účinnosti této Smlouvy.

**„Bibliografickými tituly“** se rozumí celkový počet popisných záznamů metadat spravovaných v rámci služby Alma, včetně fyzických i elektronických knižních titulů i lokálně spravovaných záznamů místních orgánů. V tomto počtu nejsou zahrnuty tituly elektronických časopisů a počty digitálních záznamů metadat.

**„Komunitní zónou“** se rozumí část Služby SaaS Alma, která je podrobněji popsána v příloze F a do níž mají společnost Ex Libris a zákazníci Služby SaaS možnost nahrávat metadata, definice elektronických zdrojů a sbírek (příčemž uvedené je rovněž označováno jako Knowledge Base) a záznamy orgánů, které pak slouží k využití ze strany všech zúčastněných zákazníků, a to za účelem zefektivnění procesů řízení zdrojů, včetně objednávek, katalogizace, discovery služeb a souvisejících funkcí, jako jsou služby kontextového linkování pro konečné uživatele, kontrola oprávnění a analytické služby.



“**Customer**” means, as set forth in the first paragraph of this Agreement, the subscribing party that has entered into this Agreement with Ex Libris.

“**Customer Data**” means, as set forth in Section 9.1, any business information, personal information or other data which Customer stores, or provides to Ex Libris for storing, in the SaaS Service.

“**Digital Metadata Records**” means the number of descriptive metadata records (currently MARC, Dublin Core) managed within Alma for digital collections, regardless of where the objects (files) are stored (which may be either in another local digital repository or in the Alma cloud storage).

“**Digital Object Files**” means the digital objects/files stored in the Alma cloud storage. Alma makes use of Amazon S3 cloud storage as further described in the SLA.

“**Documentation**” means, as set forth in Section 5, materials published by Ex Libris for use by subscribers to the SaaS Service, including manuals and other materials.

“**Ex Libris**” means the Ex Libris entity named in the first paragraph of this Agreement.

“**Ex Libris Identity Service**” means an optional service made available to customers of Alma, Primo/Summon (when bundled with Alma) and/or Leganto SaaS Services for the sole purpose of authenticating users logging into the SaaS Services. The Ex Libris Identity Service is intended only to authenticate Customer’s authorized users who cannot be authenticated by Customer’s institutional authentication service. Customer shall be subject to the guidelines set forth in the Ex Libris Identity Service Documentation, including with respect to compliance with uniform password policies (such as length and complexity) as set by Ex Libris from time to time.

“**FTE’s**” consisting of the following categories of individuals:

- (i) then-currently enrolled students;
- (ii) then-current faculty (i.e., professors, lecturers and instructors); and
- (iii) then-current other personnel (e.g., library staff, university administrators etc.)

“**Go Live Date**” means the date on which the Customer first uses the SaaS Service for commercial

„**Zákazníkem**“ se rozumí, jak je uvedeno v prvním odstavci této Smlouvy, předplatitel, který uzavřel tuto Smlouvu se společností Ex Libris.

„**Zákaznickými daty**“ se rozumí, jak je uvedeno v článku 9.1, jakékoli obchodní informace, osobní údaje nebo jiná data, která Zákazník ukládá nebo poskytuje společnosti Ex Libris za účelem jejich ukládání v rámci Služby SaaS.

„**Záznamy digitálních metadat**“ se rozumí počet popisných záznamů metadat (v současnosti MARC, Dublin Core) spravovaných v rámci služby Alma pro digitální sbírky, bez ohledu na to, kde jsou dané objekty (soubory) uloženy (což může být buď v jiném lokálním digitálním úložišti, nebo v cloudovém úložišti služby Alma).

„**Soubory s digitálními objekty**“ se rozumí digitální objekty/soubory uložené v cloudovém úložišti služby Alma. Služba Alma využívá cloudové úložiště Amazon S3, jak je podrobněji popsáno v SLA.

„**Dokumentaci**“ se rozumí, jak je uvedeno v článku 5, materiály zveřejněné společností Ex Libris za účelem jejich použití ze strany předplatitelů Služby SaaS, včetně manuálů a dalších materiálů.

Společností „**Ex Libris**“ se rozumí subjekt Ex Libris uvedený v prvním odstavci této Smlouvy.

Službou „**Ex Libris Identity Service**“ se rozumí volitelná služba poskytovaná zákazníkům Služeb SaaS Alma, Primo/Summon (pokud je kombinována se službou Alma) a/nebo Leganto výhradně za účelem ověření uživatelů přihlašujících se ke Službám SaaS. Služba Ex Libris Identity Service je určena pouze k ověření oprávněných uživatelů Zákazníka, které nelze ověřit pomocí ověřovací služby Zákazníka pro danou instituci. Zákazník je povinen řídit se pokyny uvedenými v Dokumentaci služby Ex Libris Identity Service, a to i s ohledem na dodržování jednotných zásad pro hesla (jako je např. délka a složitost hesla), které společnost Ex Libris případně stanoví.

„**Ekvivalenty pracovníků na plný úvazek**“ zahrnují tyto kategorie fyzických osob:

- aktuálně registrovaní studenti,
- stávající pedagogický sbor (tj. profesori, přednášející a vyučující) a
- další stávající pracovníci (např. pracovníci knihovny, univerzitní administrátoři apod.)

„**Datem spuštění**“ se rozumí den, kdy Zákazník poprvé využije Službu SaaS pro komerční nebo



or production purposes, or makes the SaaS Service generally available to Customer's users, or uses the SaaS Service in any way beyond testing.

**"Implementation Services"** means, with respect to the relevant SaaS Service, the implementation services set forth on Annex E to this Agreement, as set forth in Section 3.1.

**"Initial Quotation"** means, as set forth in the "Whereas" clauses, the Quotation(s) attached to this Agreement as Annex B as of the Agreement Effective Date.

**"Initial Term"** means, with respect to a Subscription, the period of time beginning on the Subscription Effective Date and ending upon the expiration of the number of years set forth in Section 10.1 (unless earlier terminated).

**"Leganto Implementation Kick-Off Date"** means the date of the initial Kick-off meeting of the Implementation Services with respect to Leganto described in Annex E.

**"Licensor Data"** means, as set forth in Section 1.1, third-party data that may be accessed via the SaaS Service.

**"Named Users"** means, Customer's users that have been entitled by the Customer with unique login credentials to the SaaS Service. Named Users may include Customer's employees, library student assistants, temporary staff, consultants, or contractors.

**"Open License"** means a license which allows a copyright owner to permanently relinquish copyrights to data of a bibliographic nature for the purpose of contributing to a commons of creative, cultural and scientific works that the public can reliably, and without liability for later claims of infringement, build upon, modify, incorporate in other data, reuse and redistribute freely in any form and for any purpose, including, without limitation, commercial purposes. Open Data Commons Public Domain Dedication and License (PDDL) and Creative Commons (CC) license are two of several public copyright licenses that are considered Open Licenses.

**"Personal Information"** means, as set forth in Section 9.3, personal information of Customer's permitted users, such as its staff and patrons, and other third parties.

**"Primo Documents"** means, any full text or metadata records which are harvested (from Alma or other

produkční účely nebo ji plošně zpřístupní svým uživatelům nebo ji bude využívat jakýmkoli způsobem, vyjma testování.

**"Službami implementace"** se ve vztahu k příslušné Službě SaaS rozumí služby implementace uvedené v příloze E této Smlouvy, jak je uvedeno v článku 3.1.

**"Počáteční cenovou nabídkou"** se rozumí, jak je uvedeno v ustanoveních začínajících textem „Vzhledem k tomu, že“, Cenová nabídka (Cenové nabídky) připojená (připojené) k této Smlouvě jako příloha B k Datu účinnosti Smlouvy.

**"Počáteční dobou platnosti"** se ve vztahu k Předplatnému rozumí období začínající Datum účinnosti předplatného a končící uplynutím počtu let uvedeného v článku 10.1 (nebude-li ukončeno dříve).

**"Datum zahájení implementace systému Leganto"** se rozumí datum úvodní Zahajovací schůzky ohledně Služeb implementace v souvislosti se systémem Leganto, jak je popsáno v příloze E.

**"Daty poskytovatele licence"** se rozumí, jak je uvedeno v článku 1.1, údaje třetích osob, k nimž lze přistupovat prostřednictvím Služby SaaS.

**"Jmenovanými uživateli"** se rozumí uživatelé Zákazníka, jimž Zákazník poskytl unikátní přihlašovací údaje ke Službě SaaS. Jmenovanými uživateli mohou být zaměstnanci Zákazníka, studenti vypomáhající v knihovně, brigádníci, poradci nebo dodavatelé.

**"Otevřenou licenci"** se rozumí licence, která umožňuje vlastníkově autorských práv trvale se vzdát autorských práv k datům bibliografické povahy ve snaze přispět ke společnému souboru kreativních, kulturních a vědeckých děl, na nichž může veřejnost spolehlivě stavět, měnit je, začleňovat je do jiných dat, opětovně je používat a volně šířit, a to v jakékoli formě a za jakýmkoli účelem, zejména i pro obchodní účely, aniž by jí tím vznikla odpovědnost za pozdější nároky vyplývající z porušení práv. Mezi dvě z několika veřejných licencí k autorským právům, které jsou považovány za Otevřené licence, patří licence Open Data Commons Public Domain Dedication and License (PDDL) a Creative Commons (CC).

**"Osobními údaji"** se rozumí, jak je uvedeno v článku 9.3, osobní údaje povolených uživatelů Zákazníka, jako jsou jeho zaměstnanci a čtenáři, a další třetí osoby.

**"Dokumenty Primo"** se rozumí veškeré úplné texty nebo záznamy metadat, které byly získány



library sources such as institutional digital repositories) and made discoverable via Primo. The average record size of all Primo Documents must be under 5kb.

**“Quotations”** means, as set forth in the “Whereas” clauses, collectively the Initial Quotation and any Additional Quotations.

**“Renewal Term”** means, with respect to a Subscription, each of an indefinite number of successive, automatically renewing one-year terms, as set forth in Section 10.1.

**“Research Assets”** means, an output of the research process or an asset that is related to the research process, the category can include but is not limited to – publications, datasets, creative work, software code, posted content, interactive resources, etc.

**“SaaS”** means Software as a Service.

**“SaaS Service”** means, as set forth in the “Whereas” clauses, the SaaS Service(s) listed on Annex A under the caption “SaaS Service(s)”.

**“SaaS Service Contract Date”** means, with respect to a SaaS Service, the date as of which that SaaS Service became a part of this Agreement. Accordingly, the SaaS Service Contract Date of a SaaS Service that was included on the Initial Quotation set forth on Annex B would be the Agreement Effective Date. However, the SaaS Service Contract Date of a SaaS Service that was included on an Additional Quotation subsequently prepared by Ex Libris, signed by the Customer and added to Annex B would be the date of the Customer’s signature on such Additional Quotation (or the date of any other amendment to this Agreement by which the SaaS Service was added).

**“SLA”** means, as set forth in Section 2.1, the Service Level Agreement set forth on Annex D.

**“Subscription”** means, as set forth in Section 1.1, the right to access and use the functionality of the SaaS Services.

**“Subscription Effective Date”** means, with respect to a Subscription, the beginning date of that Subscription, as set forth on Annex C.

(„sklizeny“) (ze zdrojů služby Alma nebo jiných knihovnických zdrojů, jako jsou například digitální úložné systémy instituce) a lze je vyhledat prostřednictvím služby Primo. Průměrná velikost záznamu všech Dokumentů Primo musí být menší než 5 kb.

**„Cenovými nabídkami“** se rozumí, jak je uvedeno v ustanoveních začínajících textem „Vzhledem k tomu, že“, společně Počáteční cenová nabídka a případně Další nabídky.

**„Prodlouženou dobou platnosti“** se ve vztahu k Předplatnému rozumí každá z po sobě jdoucích, automaticky prodlužovaných dob platnosti v délce jednoho roku, jak je uvedeno v článku 10.1.

**„Výzkumnými aktivy“** se rozumí výstup výzkumného procesu nebo aktivum vztahující se k výzkumnému procesu, přičemž tato kategorie může zahrnovat zejména: publikace, datové soubory, kreativní díla, softwarové kódy, zveřejněný obsah, interaktivní zdroje apod.

Pojmem „SaaS“ se rozumí Software jako služba.

**„Službou SaaS“** se rozumí, jak je uvedeno v ustanoveních začínajících textem „Vzhledem k tomu, že“, Služba (Služby) SaaS uvedená (uvedeně) v příloze A pod nadpisem „Služba (Služby) SaaS“.

**„Datum uzavření smlouvy o poskytování služeb SaaS“** se ve vztahu ke Službě SaaS rozumí den, kdy se taková Služba SaaS stala součástí této Smlouvy. Datum účinnosti Smlouvy by tedy bylo Datum uzavření Smlouvy o poskytování služeb SaaS, které bylo uvedeno v Počáteční cenové nabídce uvedené v příloze B. Datum uzavření Smlouvy o poskytování služeb SaaS týkající se Služby SaaS, která byla součástí Další cenové nabídky následně vypracované společností Ex Libris, jež byla podepsána Zákazníkem a přidána do přílohy B, by však bylo datum, kdy Zákazník podepsal takovou Další cenovou nabídku (nebo datum jakéhokoli jiného dodatku k této Smlouvě, kterým do ní byla služba SaaS přidána).

**„SLA“** se rozumí, jak je uvedeno v článku 2.1, Smlouva o úrovni služeb uvedená v příloze D.

**„Předplatným“** se rozumí, jak je uvedeno v článku 1.1, právo na přístup k funkcionalitě Služeb SaaS a její využívání.

**„Datum účinnosti předplatného“** se ve vztahu k Předplatnému rozumí datum zahájení daného Předplatného, jak je uvedeno v příloze C.



“**Subscription Fee**” means, with respect to the relevant SaaS Service, the Subscription Fee set forth on the relevant Quotation, as set forth in Section 1.1.

“**Support Services**” means, as set forth in Section 2.1, the maintenance and support services relating to the SaaS Service specified in the SLA.

“**Term**” means, with respect to a Subscription, the Initial Term and any Renewal Terms, as set forth in Section 10.1.

“**Termination Assistance Period**” means, as set forth in Section 10.4, the 30-day period immediately following the expiration or termination of a Subscription, during which Ex Libris will, upon Customer’s request, make the Customer Data available to Customer for download.

“**Third Party Programs**” means, as set forth in Section 3.3, non-Ex Libris programs that interoperate with the SaaS Services.

“**Unique e-Journal Titles**” means, the total number of e-journal titles obtained by counting e-journals once even if they are available from multiple sources. This includes all e-journal titles managed in Alma and is not dependent on the manner they are accessed or acquired (e.g. subscriptions from content providers, open access collections, databases, etc.).

„**Účastnickým poplatkem**“ se ve vztahu k příslušné Službě SaaS rozumí Účastnický poplatek uvedený v příslušné Cenové nabídce, jak je uvedeno v článku 1.1.

„**Službami podpory**“ se rozumí, jak je uvedeno v článku 2.1, služby údržby a podpory týkající se Služby SaaS uvedené v SLA.

„**Dobou platnosti**“ se ve vztahu k Předplatnému rozumí Počáteční doba platnosti a jakékoli Prodloužené doby platnosti uvedené v článku 10.1.

„**Dobou poskytování součinnosti v případě ukončení Předplatného**“, jak je stanoveno v článku 10.4, se rozumí doba třiceti (30) dnů, která bezprostředně následuje po uplynutí doby platnosti nebo ukončení Předplatného a po kterou poskytne společnost Ex Libris Zákazníkovi na jeho žádost možnost stáhnout si Zákaznická data.

„**Programy třetích stran**“ se rozumí, jak je uvedeno v článku 3.3, programy, u nichž se nejedná o programy společnosti Ex Libris a které spolupracují se Službami SaaS.

„**Unikátními tituly elektronických časopisů**“ se rozumí celkový počet titulů elektronických časopisů, které získáme, pokud budeme elektronické časopisy počítat pouze jednou, i když jsou dostupné z více zdrojů. To zahrnuje veškeré tituly elektronických časopisů spravované v rámci služby Alma a nezáleží přitom na způsobu, jakým se k nim přistupuje nebo jakým jsou získávány (např. předplatné od poskytovatelů obsahu, sbírky s otevřeným přístupem, databáze apod.).

## ANNEX H

### Data Processing Addendum - GDPR

This Addendum, together with the Agreement, constitutes the contract governing the processing by processor as contemplated under paragraph 3 of Article 28 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (the “**General Data Protection Regulation**” or “**GDPR**”). Customer shall be and act as the “controller” (as defined in the GDPR) of all personal data (as defined below) and shall comply with its obligations as the controller under the GDPR. Ex Libris shall be and act as the “processor” (as defined in the GDPR) and will comply with the requirements of the processor under the GDPR with respect to processing, in the SaaS Services, of personal data covered by the GDPR. This Addendum shall not be construed to impose any obligations beyond those required by the GDPR itself. Capitalised terms used herein and not defined herein shall have the meaning ascribed to them in the Agreement.

#### 1. Definitions

- 1.1 “**Data Controller**” means Customer, as controller under the GDPR.
- 1.2 “**Data Processor**” means Ex Libris, as processor under the GDPR.
- 1.3 “**personal data**”, “**personal data breach**”, “**processing**” and “**data subject**” shall have the meaning specified for each term in the GDPR.

#### 2. Processing Details

##### 2.1 Subject-matter and duration of the processing

The subject-matter of the processing includes the provision to Data Controller of cloud-based library management, discovery, research, reading list and/or other SaaS or hosted solutions specified in the Agreement (“**SaaS Services**”) and related implementation, migration, support and other services described in the Agreement. The duration of the Processing shall be the term of the Agreement and a reasonable and limited period of time following its expiration or other termination (see Section 10 below (Return or Deletion)), all as further described herein and in the Agreement.

## PŘÍLOHA H

### Dodatek o zpracování osobních údajů – GDPR

Tento Dodatek společně se Smlouvou představuje smlouvu, kterou se řídí zpracování údajů zpracovatelem podle čl. 28 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „**Obecné nařízení o ochraně osobních údajů**“ nebo „**GDPR**“). Zákazník je „správcem“ a bude jednat jako „správce“ (jak je tento pojem vymezen v nařízení GDPR) veškerých osobních údajů (jak je tento pojem vymezen níže) a bude dodržovat své povinnosti správce stanovené v nařízení GDPR. Společnost Ex Libris je „zpracovatelem“ a bude jednat jako „zpracovatel“ (jak je tento pojem vymezen v nařízení GDPR) a bude dodržovat povinnosti zpracovatele stanovené nařízením GDPR, pokud jde o zpracování osobních údajů, na něž se vztahuje nařízení GDPR, v rámci poskytování Služeb SaaS. Tento Dodatek nelze vykládat tak, že by ukládal jakékoli povinnosti nad rámec povinností stanovených nařízením GDPR. Pojmy uvedené v tomto Dodatku s velkým počátečním písmenem, které zde však nejsou vymezeny, mají význam uvedený ve Smlouvě.

#### 1. Vymezení pojmů

- 1.1 „**Správce údajů**“ se rozumí Zákazník jakožto správce ve smyslu nařízení GDPR.
- 1.2 „**Zpracovatelem údajů**“ se rozumí společnost Ex Libris jakožto zpracovatel ve smyslu nařízení GDPR.
- 1.3 „**osobní údaje**“, „**porušení zabezpečení osobních údajů**“, „**zpracování**“ a „**subjekt údajů**“ mají význam uvedený v nařízení GDPR.

#### 2. Informace o zpracování

##### 2.1 Předmět a doba trvání zpracování

Předmětem zpracování je poskytování služeb Správci údajů, které se týkají správy cloudové knihovny, vyhledávání, rešerš, seznamu knih a/nebo jiných služeb SaaS či hostovaných řešení uvedených ve Smlouvě (dále jen „**Služby SaaS**“) a související implementace, migrace, podpory a dalších služeb uvedených ve Smlouvě. Údaje budou zpracovávány po dobu trvání Smlouvy a po přiměřenou omezenou dobu po uplynutí její platnosti nebo jiném ukončení (viz článek 10 níže (Vrácení nebo výmaz)), jak je dále uvedeno v tomto Dodatku a ve Smlouvě.



2.2 Purpose of the processing

The purpose of the intended processing of personal data is for the provision to Data Controller of the SaaS Services and related services described in the Agreement and the performance of Data Processor's obligations under the Agreement.

2.3 Nature of the processing

The nature of the processing shall be to provide to Data Controller the SaaS Services pursuant to the Agreement, as further specified in the SaaS Service product documentation and as further instructed by Data Controller in its use of the SaaS Services. Data Processor may also provide related implementation, migration, support and other services to the extent described in the Agreement or other written order or instruction by Data Controller.

2.4 Type of personal data

(a) The subject of the processing shall be personal data types consistent with the purposes described in Section 2.2 above and may, as applicable, include the following types of personal data, along with other categories as described in the SaaS Service product documentation:

- Basic user and patron information, including
  - First and last names
  - Postal addresses
  - Email addresses
  - Telephone numbers and other contact information
  - Institutional identification numbers
- Library/catalogue related user and patron information, including
  - Library activity, loans and fines information
- Basic staff and staff contact information
- Staff related usage information, including records of staff operations and activity
- Research activity
- General usage information, including connection data (e.g., IP addresses)
- Suppliers/vendors information

(b) Data Controller may also upload for processing in the SaaS Services additional personal data types that are consistent with the purposes described in Section 2.2 above; provided that in no event shall Data Controller process in the SaaS Service (a) special categories of

2.2 Účel zpracování

Účelem zamýšleného zpracování osobních údajů je poskytování Služeb SaaS a souvisejících služeb uvedených ve Smlouvě Správci údajů a plnění povinností Zpracovatele údajů podle Smlouvy.

2.3 Povaha zpracování

Povaha zpracování spočívá v poskytování Služeb SaaS Správci údajů podle Smlouvy, jak je blíže uvedeno v produktové dokumentaci ke Službám SaaS, a v souladu s pokyny Správce údajů při využívání Služeb SaaS. Zpracovatel údajů může rovněž poskytnout související implementaci, migraci, podporu a další služby v rozsahu uvedeném ve Smlouvě nebo v jiné písemné objednávce či pokynu vydaném Správcem údajů.

2.4 Typ osobních údajů

(a) Předmětem zpracování jsou takové druhy osobních údajů, které odpovídají účelům uvedeným v článku 2.2 výše, přičemž mohou zahrnovat následující druhy osobních údajů včetně dalších kategorií, jak je uvedeno v produktové dokumentaci ke Službám SaaS:

základní údaje o uživateli a čtenáři, zejména

jména a příjmení  
doručovací adresy  
emailové adresy  
telefonní čísla a další kontaktní údaje

identifikační čísla vydaná institucí

údaje o uživateli a čtenáři související s knihovnou/katalogem, mj.

údaje o činnosti v knihovně, výpůjčkách a pokutách

základní údaje o zaměstnancích a jejich kontaktní údaje

údaje o zaměstnancích včetně záznamů o jejich jednání a činnosti

výzkumná činnost

obecné údaje o užívání včetně údajů o připojení (např. IP adresy)

údaje o dodavatelích/prodejcích

(b) Správce údajů může rovněž nahrát do Služeb SaaS ke zpracování další osobní údaje, které odpovídají účelům uvedeným v článku 2.2 výše; Správce údajů však v žádném případě nesmí v rámci Služby SaaS zpracovávat a) zvláštní kategorie údajů uvedené v čl. 9 odst. 1 nařízení GDPR, b) údaje o platební kartě, akademické



data described in Article 9(1) of the GDPR, (b) payment card information, student academic records, employment records or personal financial records, or (c) any other data prohibited by the Agreement or the GDPR. Data Controller determines which personal data it uploads to the SaaS Service and shall have sole responsibility for the accuracy, quality, and legality of personal data processed in the SaaS Services and the means by which Data Controller acquired personal data.

### 2.5 Categories of Data Subjects

The categories of Data Subjects shall be determined by Data Controller and may include, without limitation, Data Controller's library patrons, library staff, faculty, students, administrators, employees, visitors and alumni.

### 3. Data Controller instructions

Data Processor shall process personal data only within the scope of Data Processor's obligations under the Agreement and the GDPR, according to documented instructions of Data Controller. This Addendum and the relevant terms of the Agreement constitute documented instructions of Data Controller with respect to the processing of personal data. Data Controller shall be responsible for having all necessary rights to collect and process and to allow collection and processing of all personal data contemplated hereunder.

### 4. Confidentiality obligations of Data Processor personnel

Data Processor shall take reasonable steps to ensure that only authorised personnel have access to personal data. All personnel of Data Processor engaged in the processing of personal data (i) will process personal data only in accordance with the Agreement and this Addendum, unless required to do otherwise by Union or relevant Member State law and (ii) have committed to maintain the confidentiality of any personal data.

### 5. Technical and organisational measures

#### 5.1 Taking into account the state of the art, the costs of implementation and the nature, scope, context and purposes of processing as well as the risk of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of natural persons, Data Controller and Data Processor shall implement appropriate technical and organisational measures to ensure a level of security appropriate to the risk, including *inter alia* as appropriate:

- the pseudonymisation and encryption of personal data;

záznamy studentů, záznamy o zaměstnání nebo osobní finanční záznamy, nebo c) jakékoli jiné údaje zakázané Smlouvou či nařízením GDPR. Správce údajů určí, které osobní údaje do Služeb SaaS nahraje, a nese výhradní odpovědnost za správnost, kvalitu a zákonnost osobních údajů zpracovávaných v rámci Služeb SaaS a za prostředky, kterými Správce údajů osobní údaje získal.

### 2.5 Kategorie Subjektů údajů

Kategorie Subjektů údajů stanoví Správce údajů, přičemž mohou zahrnovat zejména čtenáře knihovny Správce údajů, pracovníky knihovny, členy pedagogického sboru, studenty, správce, zaměstnance, návštěvníky a absolventy.

### 3. Pokyny Správce údajů

Zpracovatel údajů je oprávněn zpracovávat osobní údaje pouze v rozsahu povinností Zpracovatele údajů podle Smlouvy a nařízení GDPR a v souladu s doloženými pokyny Správce údajů. Tento Dodatek a příslušné podmínky Smlouvy představují doložené pokyny Správce údajů týkající se zpracování osobních údajů. Správce údajů je povinen mít veškerá potřebná práva ke shromažďování a zpracování veškerých osobních údajů předpokládaných touto Smlouvou a k tomu, aby mohl umožnit jejich shromažďování a zpracování.

### 4. Povinnosti Zpracovatele údajů zachovávat mlčenlivost

Zpracovatel údajů učiní přiměřené kroky, aby zajistil, že přístup k osobním údajům budou mít pouze oprávnění zaměstnanci. Všichni zaměstnanci Zpracovatele údajů, kteří se podílejí na zpracování osobních údajů, i) budou zpracovávat osobní údaje pouze v souladu se Smlouvou a tímto Dodatkem, nestanoví-li unijní právo nebo vnitrostátní právo příslušného členského státu jinak, a ii) zavázali se zachovávat důvěrnost veškerých osobních údajů.

### 5. Technická a organizační opatření

5.1 S přihlédnutím k současnému stavu techniky, nákladům na provedení a povaze, rozsahu, kontextu a účelům zpracování i k různě pravděpodobným a různě závažným rizikům pro práva a svobody fyzických osob přijmou Správce údajů a Zpracovatel údajů vhodná technická a organizační opatření, aby zajistili vhodnou úroveň zabezpečení odpovídající danému riziku, případně včetně:

pseudonymizace a šifrování osobních údajů,



- the ability to ensure the ongoing confidentiality, integrity, availability and resilience of processing systems and services;
  - the ability to restore the availability and access to personal data in a timely manner in the event of a physical or technical incident;
  - a process for regularly testing, assessing and evaluating the effectiveness of technical and organisational measures for ensuring the security of the processing.
- 5.2 In assessing the appropriate level of security, account shall be taken of the risks that are presented by processing, in particular from accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure of, or access to personal data transmitted, stored or otherwise processed.
- 5.3 The technical and organisational measures are set out in more detail in Schedule 1 to this Addendum. Data Processor shall, upon request, provide Data Controller with information regarding the technical and organisational measures referred to in Schedule 1.
- 6. Subprocessors**
- 6.1 Data Processor will ensure that: (a) any subprocessor it engages to process personal data under the Agreement on its behalf does so only on the basis of a written contract which imposes on such subprocessor data protection obligations no less protective of personal data than those imposed on Data Processor in this Addendum; and (b) where any such subprocessor engaged by Data Processor fails to fulfil its data protection obligations, Data Processor shall remain fully liable to Data Controller for the performance of that other subprocessor's obligations.
- 6.2 Data Controller hereby authorises Data Processor to engage affiliates (under common ownership with Data Processor) as specified below to participate in performance of Data Processor's obligations with respect to processing of personal data under the Agreement and this Addendum and to transfer personal data to such affiliates for such purpose. The specified affiliates and any other subprocessors, their respective jurisdictions of organisation and a description of their activities, together with publication of adjustments or additions, are set forth on the Ex Libris website, currently at <https://knowledge.exlibrisgroup.com>.
- 6.3 Data Controller hereby provides Data Processor with a general written authorisation to employ other sub-processors and to adjust the
- schopnost nepřetržitě zajišťovat důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování,
- schopnost obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas v případě fyzických či technických incidentů,
- procesu pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování.
- 5.2 Při posuzování vhodné úrovně bezpečnosti se zohlední rizika, která představuje zpracování, zejména náhodné nebo protiprávní zničení, ztráta, pozměňování, neoprávněné zpřístupnění předávaných, uložených nebo jinak zpracovávaných osobních údajů, nebo neoprávněný přístup k nim.
- 5.3 Technická a organizační opatření jsou podrobněji popsána v příloze č. 1 tohoto Dodatku. Zpracovatel údajů poskytne Správci údajů na jeho žádost informace o technických a organizačních opatřeních uvedených v příloze č. 1.
- 6. Dílčí zpracovatelé**
- 6.1 Zpracovatel údajů zajistí, aby: a) každý dílčí zpracovatel, kterého Zpracovatel údajů pověří zpracováním osobních údajů svým jménem v souladu se Smlouvou, tak činil pouze na základě písemné smlouvy, která ukládá takovému dílčímu zpracovateli povinnost chránit osobní údaje alespoň v takovém rozsahu, v jakém ji Zpracovatel údajů ukládá tento Dodatek, a b) pokud takový dílčí zpracovatel pověřený Zpracovatelem údajů nesplní své povinnosti týkající se ochrany osobních údajů, bude za plnění povinností takového dílčího zpracovatele plně odpovědný vůči Správci údajů nadále Zpracovatel údajů.
- 6.2 Správce údajů tímto uděluje Zpracovateli údajů souhlas, aby k plnění svých povinností Zpracovatele údajů v souvislosti se zpracováním osobních údajů podle Smlouvy a tohoto Dodatku využil své níže uvedené spřízněné osoby (vlastněné stejnou osobou jako Zpracovatel údajů) a aby takovým spřízněným společností předával osobní údaje za tímto účelem. Uvedené spřízněné osoby a jiní dílčí zpracovatelé, jejich příslušnost v rámci organizační struktury a popis jejich činností, spolu se zveřejněním úprav nebo doplnění, jsou uvedeny na internetových stránkách společnosti Ex Libris, tj. v aktuálně na adrese <https://knowledge.exlibrisgroup.com>.
- 6.3 Správce údajů tímto poskytuje Zpracovateli údajů obecný písemný souhlas k tomu, aby využil další dílčí zpracovatele a upravil role uvedených dílčích



processing roles of the listed sub-processors. Data Processor shall inform Data Controller of any adjustment of processing roles and/or addition of sub-processors after the date of execution of this Addendum, thereby giving Data Controller the opportunity to object to such adjustment and/or addition. If Data Controller has a reasonable basis to object to Data Processor's use of a new sub-processor, Data Controller shall so notify Data Processor in a written notice that includes an explanation of the grounds for objection within 10 business days after Data Processor's notification regarding such new sub-processor. In the event Data Controller so objects, Data Processor will use reasonable efforts to work in good faith with Data Controller to find an acceptable, reasonable, alternate approach. If Data Processor is unable to make available such an alternative approach within a reasonable period of time, which shall not exceed sixty (60) days, Data Controller may terminate the applicable SaaS Service which cannot be provided without the use of the objected-to new sub-processor, without penalty or liability for either party, by providing written notice to Data Processor within thirty (30) days.

- 6.4 In addition, Data Processor uses data center facilities provided by unaffiliated third parties. The relevant data center providers and the respective locations of the data centers are listed on the Ex Libris website, currently at <https://knowledge.exlibrisgroup.com>.

## 7. Data Transfer

Data Controller acknowledges and accepts that the provision of the SaaS Services under the Agreement requires the transfer of personal data to, and processing by, sub-processors in third countries (as set forth above), including certain countries outside the EEA. With respect to transfers of personal data to a sub-processor located outside of the EEA, Data Processor shall in advance of any such transfer ensure that such countries are recognised by the European Commission as providing an adequate level of data protection or that a mechanism is in place to provide appropriate safeguards and enforcement of personal data protection in compliance with the requirements of the GDPR.

## 8. Rights of Data Subjects

- 8.1 Data Processor shall provide Data Controller with instructions regarding the use, by Data Controller and/or its authorised users, of tools within the SaaS Services to allow Data Controller to access, rectify, erase, and block personal data relating to data subjects that is stored on the SaaS Services, and to export such

zpracovatelů při zpracování údajů. Zpracovatel údajů je povinen informovat Správce údajů o jakékoli změně rolí při zpracování a/nebo o doplnění dílčích zpracovatelů po dni podpisu tohoto Dodatku, aby mohl Správce údajů vznést námitky proti takové změně a/nebo doplnění. Má-li Správce osobních údajů přiměřený důvod, aby vznesl námitku proti využití nového dílčího zpracovatele Zpracovatelem údajů, je povinen tuto skutečnost Zpracovateli údajů písemně oznámit s uvedením důvodů pro vznesení námitky do 10 pracovních dnů od oznámení Zpracovatele údajů týkajícího se takového nového dílčího zpracovatele. V případě, že Správce údajů vznesl takovou námitku, vynaloží Zpracovatel údajů přiměřené úsilí, aby v dobré víře poskytl Správci údajů součinnost při hledání přijatelného, přiměřeného alternativního řešení. Nebude-li Zpracovatel údajů schopen navrhnout takové alternativní řešení v přiměřené lhůtě, která nepřesáhne šedesát (60) dnů, je Správce údajů oprávněn na základě písemného oznámení zaslaného Zpracovateli údajů do třiceti (30) dnů ukončit poskytování určité Služby SaaS, kterou nelze poskytovat bez využití nového dílčího zpracovatele, jenž je předmětem vznesené námitky, aniž by z toho pro kteroukoli smluvní stranu plynula jakákoli sankce nebo odpovědnost.

- 6.4 Zpracovatel údajů využívá zařízení datových center, která poskytly nespřízněné třetí strany. Příslušní poskytovatelé datových center a umístění datových center jsou uvedena na internetových stránkách společnosti Ex Libris, aktuálně na adrese <https://knowledge.exlibrisgroup.com>

## 7. Přenos dat

Správce údajů bere na vědomí a souhlasí s tím, že pro poskytování služeb SaaS podle Smlouvy je nutné předávání osobních údajů do třetích zemí a jejich zpracování dílčími zpracovateli ve třetích zemích (jak je uvedeno výše), včetně některých zemí mimo EHP. Pokud jde o předávání osobních údajů dílčími zpracovatelům mimo EHP, je Zpracovatel údajů povinen předem zajistit, aby se jednalo o státy uznané Evropskou komisí jako země zajišťující odpovídající úroveň ochrany údajů, nebo aby byl zaveden mechanismus pro zajištění vhodných záruk a opatření k prosazování ochrany osobních údajů v souladu s požadavky nařízení GDPR.

## 8. Práva subjektů údajů

- 8.1 Zpracovatel údajů udělí Správci údajů pokyny týkající se používání nástrojů v rámci Služeb SaaS Správcem údajů a/nebo jeho oprávněnými uživateli, aby umožnil Správci údajů přístup, opravu, výmaz a blokování osobních údajů týkajících se Subjektů údajů, které jsou uchovávány v rámci Služeb SaaS, včetně exportu těchto osobních údajů ve



<p>personal data in a structured, commonly used and machine-readable format.</p>	<p>strukturovaném, běžně používaném a strojově čitelném formátu.</p>
<p>8.2. If Data Processor receives a request from Data Controller's data subject to exercise one or more of its rights under the GDPR, Data Processor will redirect the data subject to make its request directly to Data Controller. In addition, to the extent Data Controller, in its use of the SaaS Services, does not have the ability to address a data subject request, Data Processor shall upon Data Controller's request provide reasonable assistance in responding to such data subject request to the extent Data Processor is legally permitted to do so and the response to such data subject request is required under the GDPR.</p>	<p>8.2. Obdržel-li Zpracovatel údajů žádost od Subjektu údajů Správce údajů o uplatnění jednoho či více ze svých práv podle nařízení GDPR, odkáže jej Zpracovatel údajů přímo na Správce údajů. Pokud nebude Správce osobních údajů schopen žádost Subjektu údajů při využívání Služeb SaaS vyřídit, je Zpracovatel údajů povinen poskytnout Správci údajů na jeho žádost přiměřenou součinnost při vyřizování takové žádosti předložené Subjektem údajů, pokud je to právně přípustné a je-li vyřízení takové žádosti předložené Subjektem údajů vyžadováno nařízením GDPR.</p>
<p><b>9. Assistance to Data Controller</b></p> <p>Taking into account the nature of processing and the information available to Data Processor, Data Processor shall provide such assistance to Data Controller as Data Controller reasonably requests in relation to Data Controller's compliance with the obligations pursuant to Articles 32 to 36 of the GDPR. Data Controller shall cover all costs incurred by Data Processor in connection with its provision of such assistance.</p>	<p><b>9. Poskytování součinnosti Správci údajů</b></p> <p>S ohledem na povahu zpracování a informace, které má Zpracovatel údajů k dispozici, poskytne Zpracovatel údajů Správci údajů součinnost v takovém rozsahu, jaký bude Správce údajů přiměřeně požadovat v souvislosti s plněním povinností Správce údajů podle článků 32 až 36 nařízení GDPR. Správce údajů uhradí veškeré náklady vynaložené Zpracovatelem údajů v souvislosti s poskytnutím takové součinnosti.</p>
<p><b>10. Return or deletion of personal data after expiration or termination of Agreement</b></p> <p>After the expiration or other termination of the Agreement or a SaaS Service subscription, Data Processor shall, at the choice of Data Controller, make available, in the manner and for the period specified in the Agreement, all Data Controller's personal data on the relevant SaaS Service, and shall, after such period, delete existing copies of all personal data unless Union or Member State law requires storage of the personal data. Unless otherwise agreed or required by applicable law, deletion of personal data shall be completed within 120 days following termination of the relevant SaaS Service Subscription.</p>	<p><b>10. Vrácení nebo výmaz osobních údajů po uplynutí doby trvání nebo ukončení Smlouvy</b></p> <p>Po uplynutí doby trvání nebo jiném ukončení Smlouvy či po ukončení poskytování předplacených Služeb SaaS bude Zpracovatel údajů povinen, dle volby Správce údajů, zpřístupnit veškeré osobní údaje Správce údajů týkající se příslušné Služby SaaS, a to způsobem a po dobu uvedenou ve Smlouvě, a po uplynutí takové doby bude povinen vymazat stávající kopie veškerých osobních údajů, nestanoví-li unijní právo nebo vnitrostátní právo členského státu povinnost takové osobních údaje uchovat. Nebude-li dohodnuto jinak nebo nestanoví-li platné právní předpisy jinak, musí být výmaz osobních údajů proveden do 120 dnů po ukončení příslušné smlouvy o poskytování předplacených Služeb SaaS.</p>
<p><b>11. Rights of Data Controller to audit</b></p> <p>11.1 Data Processor shall make available to Data Controller all information necessary to demonstrate compliance with the obligations laid down in Article 28 of the GDPR and allow for and contribute to audits, including inspections, conducted by Data Controller or another auditor mandated by Data Controller. For the avoidance of doubt, the cost of any such audit or inspection shall be paid by Data Controller, except as noted in Section 11.2.</p>	<p><b>11. Práva Správce údajů provádět audity</b></p> <p>11.1 Zpracovatel údajů je povinen poskytnout Správci údajů veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené v článku 28 nařízení GDPR, a umožnit audit, včetně kontrol, prováděné Správce údajů nebo jiným auditorem, kterého Správce údajů pověřil, a k těmto auditům přispěje. Pro vyloučení jakýchkoli pochybností se stanoví, že náklady na jakýkoli takový audit nebo kontrolu hradí Správce údajů, s výjimkou případů uvedených v článku 11.2.</p>



- 11.2 Audit of data security shall be undertaken by Data Processor and/or the data center provider engaging, at their own expense, a duly qualified third party to audit Data Processor's operations and data center on an annual basis, and making available to Data Controller, at all times, (a) a valid and current certificate of compliance with ISO 27001 (or a comparable industry standard) and (b) an SSAE 16 Report or comparable third party information security assessment report regarding the data center.
- 11.3 If and to the extent Data Controller requires an additional audit or inspection to meet its obligations under the GDPR that would involve on-site access to a data center where personal data of other customers of Data Processor may be stored, Data Controller agrees that such audit or inspection shall be conducted at Data Controller's expense by a mutually acceptable independent third party. Data Controller shall also reimburse Data Processor for any time expended for any such on-site audits or inspections at Data Processor's then-current professional services rates, which shall be made available to Data Controller upon request. Before the commencement of any such on-site audit or inspection, Data Controller and Data Processor shall mutually agree upon the scope, timing, and duration of the audit or inspection in addition to such reimbursement rate. Data Controller agrees to keep the contents and results of any such audits confidential, subject to any applicable legal obligations under the GDPR to disclose same to the relevant supervisory authorities. Audits of the facilities of certain third party subprocessors, if so indicated in the subprocessor list maintained in accordance with Section **Chyba! Nenalezen zdroj odkazů.**, may be subject to additional or different audit terms.
- 12. Data Protection Officer**
- Data Processor and its affiliates have appointed a data protection officer or a primary contact for data privacy-related matters. The appointed person may be reached at [dpo@exlibrisgroup.com](mailto:dpo@exlibrisgroup.com) or such other address as published by Data Processor from time to time and further information regarding such person can be found on Ex Libris' public website, currently at <https://knowledge.exlibrisgroup.com>.
- 13. Notification in the event of a personal data breach**
- Data Processor shall notify Data Controller without undue delay and, where feasible, not
- 11.2 Zpracovatel údajů a/nebo poskytovatel datového centra provede každoročně na své náklady audit bezpečnosti údajů, a to prostřednictvím třetí strany řádně způsobilé k provádění auditu činnosti Zpracovatele údajů a datového centra, a kdykoli zpřístupní Zpracovateli údajů, a) platné a aktuální osvědčení o dodržování normy ISO 27001 (nebo srovnatelné technické normy) a b) zprávu SSAE 16 nebo srovnatelnou nezávislou zprávu o hodnocení bezpečnosti informací týkající se datového centra.
- 11.3 Pokud a v rozsahu, v jakém si Správce údajů vyžádá dodatečný audit nebo kontrolu za účelem splnění svých povinností vyplývajících z nařízení GDPR, jejichž součástí je přístup do datového centra, kde mohou být uloženy osobní údaje jiných zákazníků Zpracovatele údajů, souhlasí Správce údajů s tím, že takový audit nebo kontrola budou provedeny na náklady Správce údajů vzájemně přijatelnou nezávislou třetí stranou. Správce údajů rovněž poskytne Zpracovateli údajů náhradu za čas vynaložený na takové audity či kontroly na místě v sazbách za odborné služby Zpracovatele údajů platných v dané době, které budou Správci údajů na vyžádání sděleny. Před zahájením auditu nebo kontroly na místě se Správce údajů a Zpracovatel údajů dohodnou kromě sazby výše uvedené náhrady rovněž na rozsahu, časovém harmonogramu a délce takového auditu či kontroly. Správce údajů se zavazuje zachovávat důvěrnost obsahu a výsledků takových auditů, s výjimkou případu, kdy mu nařízení GDPR ukládá právní povinnost sdělit je příslušným dozorovým úřadům. Na audity zařízení určitých nezávislých dílčích zpracovatelů, pokud je to uvedeno v seznamu dílčích zpracovatelů vedeném v souladu s článkem 0, se mohou vztahovat další nebo odlišné podmínky auditu.
- 12. Pověřenec pro ochranu osobních údajů**
- Zpracovatel údajů a jeho spřízněné osoby jmenovaly pověřence pro ochranu osobních údajů nebo primární kontaktní osobu pro záležitosti týkající se ochrany osobních údajů. Pověřená osoba bude k dispozici na adrese [dpo@exlibrisgroup.com](mailto:dpo@exlibrisgroup.com) nebo na jiné adrese, kterou Zpracovatel údajů příležitostně zveřejní; pro další informace o dané osobě viz veřejné internetové stránky společnosti Ex Libris, aktuálně na adrese <https://knowledge.exlibrisgroup.com>.
- 13. Oznámení v případě porušení zabezpečení osobních údajů**
- O porušení zabezpečení osobních údajů je Zpracovatel údajů povinen informovat Správce údajů bez zbytečného odkladu a, je-li to možné, nejpozději



later than seventy-two (72) hours after becoming aware of a personal data breach.

do sedmdesáti dvou (72) hodin poté, co se o takovém porušení dozví.

#### 14. Conflicting Terms

In the event of any conflict or inconsistency between the provisions of this Addendum and any prior terms or agreements between the parties with respect to the processing of personal data, including, without limitation, prior data processing agreement(s), the provisions of this Addendum shall prevail.

#### 14. Rozpor mezi jednotlivými podmínkami

V případě jakéhokoli rozporu nebo nesouladu mezi ustanoveními tohoto Dodatku a jakýmkoli předchozími podmínkami nebo smlouvami uzavřenými mezi smluvními stranami v souvislosti se zpracováním osobních údajů, včetně předchozí smlouvy (předchozích smluv) o zpracování osobních údajů, mají přednost ustanovení tohoto Dodatku.

## SCHEDULE 1 TO DATA PROCESSING ADDENDUM

### Technical and Organisational Measures

Further to the general principles set out in Section 5 of the Addendum, the below reflects Data Processor's current technical and organisational measures. Data Processor may change these from time to time so long as Data Processor does not materially decrease the overall security of the SaaS Services during a Subscription term. Changes will be published in the security and product documentation available on Ex Libris' website, currently at <https://knowledge.exlibrisgroup.com>.

Data Processor is ISO 27001 certified and will maintain the certification (or, if reasonable, a comparable certification) during the term of the Agreement.

#### 1. Encryption of personal data

Measures, including encryption, are used to ensure that personal data cannot be read, copied, modified or deleted without authorisation during electronic transmission or transport, and that the target entities for any transfer of personal data by means of data transmission facilities can be established and verified.

#### 2. Ability to ensure the ongoing confidentiality and integrity of processing systems and services

##### 2.1 Measures to prevent unauthorised persons from gaining physical access to data processing systems for processing or using personal data:

- a) Definition of persons who are granted physical access;
- b) Electronic access control;
- c) Issuance of access IDs;
- d) Implementation of policy for external individuals;
- e) Alarm device or security service outside service times;
- f) Division of premises into different security zones;
- g) Implementation of key(-card) handling policy;
- h) Security doors (electronic door opener, ID reader, CCTV);
- i) Implementation of measures for on-premises security (e.g. intruder alert/notification).

## PŘÍLOHA Č. 1 DODATKU O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

### Technická a organizační opatření

V návaznosti na obecné zásady uvedené v článku 5 tohoto Dodatku jsou níže uvedena aktuální technická a organizační opatření Zpracovatele údajů. Zpracovatel údajů může tato opatření průběžně měnit, pokud tím podstatně nesníží celkové zabezpečení Služeb SaaS během doby trvání předplatného. Změny budou zveřejněny v bezpečnostní a produktové dokumentaci dostupné na internetových stránkách společnosti Ex Libris, aktuálně na adrese <https://knowledge.exlibrisgroup.com>.

Zpracovatel údajů je držitelem osvědčení ISO 27001 a po dobu trvání Smlouvy bude toto osvědčení (případně jiné srovnatelné osvědčení) udržovat platné.

#### 1. Šifrování osobních údajů

Opatření, včetně šifrování, slouží k zajištění, aby osobní údaje nebylo možné během elektronického přenosu nebo předávání neoprávněně číst, kopírovat, upravovat anebo mazat, a aby bylo možné při jakémkoli předávání osobních údajů prostřednictvím datových zařízení zjistit a ověřit cílové subjekty.

#### 2. Schopnost zajistit nepřetržitou důvěrnost a integritu systémů a služeb zpracování

##### 2.1 Opatření, která zabrání neoprávněným osobám získat fyzický přístup k systémům zpracování dat při zpracování nebo používání osobních údajů:

- a) určení osob, kterým je umožněn fyzický přístup,
- b) elektronická kontrola přístupu,
- c) vydání přístupových údajů,
- d) implementace zásad pro třetí osoby,
- e) alarm nebo bezpečnostní služby mimo provozní dobu,
- f) rozdělení prostor do jednotlivých bezpečnostních zón,
- g) implementace zásad pro používání klíčů (karet),
- h) bezpečnostní dveře (elektronické otevírání dveří, čtečka ID, kamerový systém),
- i) implementace opatření na zajištění bezpečnosti prostor (např. varování/oznámení o vniknutí).



<p>2.2 Measures to prevent unauthorised persons from using data processing equipment:</p>	<p>2.2 Opatření k zamezení tomu, aby neoprávněné osoby používaly zařízení pro zpracování údajů:</p>
<p>a) Definition of persons who may access data processing equipment;</p> <p>b) Implementation of policy for external individuals;</p> <p>c) Password protection of personal computers.</p>	<p>a) určení osob, které mají přístup k zařízením pro zpracování údajů,</p> <p>b) implementace zásad pro třetí osoby,</p> <p>c) ochrana osobních počítačů pomocí hesla.</p>
<p>2.3 Measures to ensure that persons entitled to use a data processing system gain access only to such personal data as they are entitled to access in accordance with their access rights:</p>	<p>2.3 Opatření, která zajistí, aby osoby oprávněné používat systém zpracování údajů získaly přístup pouze k takovým osobním údajům, ke kterým mají mít přístup v souladu se svými přístupovými právy:</p>
<p>a) Implementation of access rights for respective personal data and functions;</p> <p>b) Requirement of identification vis-à-vis the data processing system (e.g. via ID and authentication);</p> <p>c) Implementation of policy on access- and user-roles;</p> <p>d) Evaluation of protocols in case of damaging incidents.</p>	<p>a) zavedení přístupových práv k určitým osobním údajům a funkcím,</p> <p>b) požadavek identifikace prostřednictvím systému zpracování údajů (např. prostřednictvím ID a ověření),</p> <p>c) implementace zásad týkajících se přístupových a uživatelských rolí,</p> <p>d) hodnocení protokolů v případě incidentů, jejichž důsledkem je poškození.</p>
<p>2.4 Measures such as logging of data entry, to ensure that it is possible to check and ascertain whether personal data have been entered into, altered or removed from personal data processing systems and if so, by whom:</p>	<p>2.4 Opatření, jako je logování údajů, která zajistí možnost kontroly a určení, zda byly osobní údaje vloženy, změněny nebo odstraněny ze systémů zpracování osobních údajů, a pokud ano, kým.</p>
<p>2.5 Measures to ensure that personal data processed on behalf of others are processed in compliance with Data Controller's instructions, including training of Data Processor personnel and documentation of Data Controller support requests.</p>	<p>2.5 Opatření, která zajistí, aby byly osobní údaje zpracováváné jménem třetích osob zpracovávány v souladu s pokyny Správce údajů, včetně školení zaměstnanců Zpracovatele údajů a dokumentace Správce údajů týkající se žádostí o podporu.</p>
<p>2.6 Measures to ensure that data collected for different purposes can be processed separately such as the use of logical separation of data of each of Data Processor's clients.</p>	<p>2.6 Opatření, která zajistí, aby byly údaje shromážděné pro různé účely zpracovávány odděleně, jako je využití logického oddělení údajů jednotlivých klientů Zpracovatele údajů.</p>
<p><b>3. Ability to ensure the availability and resilience of processing systems and services</b></p>	<p><b>3. Schopnost zajistit dostupnost a odolnost systémů a služeb pro zpracování</b></p>
<p>Measures to ensure that personal data is protected against accidental destruction or loss:</p>	<p>Opatření k zajištění ochrany osobních údajů před náhodným zničením nebo ztrátou:</p>
<p>a) Realisation of a regular backup schedule;</p> <p>b) Control of condition of data carriers for data backup purposes;</p> <p>c) Safe storage of data backups;</p> <p>d) Implementation and regular control of emergency power systems and overvoltage protection systems.</p>	<p>a) pravidelné zálohování,</p> <p>b) kontrola stavu datových nosičů pro účely zálohování dat,</p> <p>c) bezpečné ukládání zálohovaných dat,</p> <p>d) zavedení a pravidelná kontrola záložních zdrojů energie a systémů přepětové ochrany.</p>

<p><b>4. Ability to restore the availability to access personal data in a timely manner in the event of a physical or technical incident</b></p> <p>Measures to ensure that personal data can be restored in a timely manner in the event of accidental destruction or loss:</p> <p>a) Implementation of an emergency plan;</p> <p>b) Protocol on the initiation of crisis- and/or emergency management.</p>	<p><b>4. Schopnost obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas v případě fyzických či technických incidentů</b></p> <p>Opatření, která v případě náhodného zničení nebo ztráty zajistí možnost osobní údaje včas obnovit:</p> <p>a) zavedení nouzového plánu,</p> <p>b) protokol o zahájení krizového a/nebo nouzového řízení.</p>
<p><b>5. Procedures for regular testing, assessing and evaluating the effectiveness of technical and organisational measures for ensuring the security of the processing</b></p> <p>a) Regular review of IT security related certifications (e.g. ISO 27001);</p> <p>b) Monitoring by the Data Protection Officer, if designated, and IT review concerning the compliance with the determined processes and requirements for the configuration and operation of the systems.</p>	<p><b>5. Procesy pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování</b></p> <p>a) pravidelný přezkum osvědčení týkajících se bezpečnosti IT (např. ISO 27001),</p> <p>b) monitorování pověřence pro ochranu osobních údajů, je-li určen, a prověření počítačových systémů ohledně dodržování stanovených procesů a požadavků na konfiguraci a provoz systémů.</p>



